



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

# OWNER'S MANUAL

|    |                            |
|----|----------------------------|
| EN | Owner's Manual             |
| DE | Benutzerhandbuch           |
| FR | Mode d'emploi              |
| ES | Manual de instrucciones    |
| PT | Manual do Proprietário     |
| IT | Manuale di istruzioni      |
| NL | Gebruikershandleiding      |
| PL | Podręcznik użytkownika     |
| RU | Руководство пользователя   |
| DA | Brugervejledning           |
| SV | Bruksanvisning             |
| CS | Uživatelská příručka       |
| SK | Používateľská príručka     |
| HU | Használati útmutató        |
| SL | Navodila za uporabo        |
| BG | Ръководство на потребителя |
| RO | Manualul proprietarului    |
| LV | Lietotāja rokasgrāmata     |
| LT | Vartotojo vadovas          |
| ET | Kasutusjuhend              |
| HR | Korisnički priručnik       |
| TR | Kullanıcı el kitabı        |
| VI | Hướng dẫn sử dụng          |

|            |             |
|------------|-------------|
| English    | Čeština     |
| Deutsch    | Slovenčina  |
| Français   | Magyar      |
| Español    | Slovenščina |
| Português  | Български   |
| Italiano   | Română      |
| Nederlands | Latviešu    |
| Polski     | Lietuvių    |
| Русский    | Eesti       |
| Dansk      | Hrvatski    |
| Svenska    | Türkçe      |
|            | Tiếng Việt  |

# ÓVINTÉZKEDÉSEK

## GONDOSAN OLVASSA EL, MIELŐTT TOVÁBBLÉP!

Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.

### A hálózati adatterről



#### VIGYÁZAT

- Ez a hálózati adapter csak Yamaha elektronikus hangszerekkel használható. Ne használja semmilyen más célra.
- Csak beltéri használatra alkalmas. Soha ne használja nyirkos/ nedves környezetben.



#### FIGYELEM

- A beüzemeléskor győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszer főkapcsolóját és húzza ki a hálózati adattert a hálózati aljzattól. Amikor a hálózati adapter a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, vegye figyelembe, hogy valamennyi áram lekapcsolt főkapcsoló esetén is folyik a hangszer áramkörében. Ha hosszabb ideig nem használja a hangszer, húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól.

### A hangszerre vonatkozó információk



#### VIGYÁZAT

**Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülést. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:**

#### Tápellátás/hálózati adapter

- Ne tegye a tápkábelt hőforrás, például fűtőtest vagy radiátor közelébe. Továbbá ne hajlítsa meg a kábelt túlzottan, és más módon se okozzon benne sérülést, és ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- A hangszer csak az előírt hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Az előírt feszültség a hangszer adattábláján szerepel.
- Csak az előírt adattert (20. oldal) szabad használni. Nem megfelelő adapter használata esetén a hangszer károsodhat és/ vagy túlmelegedhet.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozót, és tisztítsa meg a rárakódott portól, szennyeződéstől.

#### A hangszer ne nyissa fel

- A hangszer nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Ne nyissa fel a hangszer, és semmilyen módon ne kísérelje meg kiszerezni vagy módosítani a belső alkatrészeket. Hibás működésre utaló jel észlelése esetén a hangszer használatát azonnal fel kell függeszteni, majd képzett Yamaha szervizszakemberrel át kell vizsgáltatni.

#### Vízrel kapcsolatos figyelmeztetések

- A hangszer ne érje eső, ne használja vízhez közel, illetve párással vagy nyirkos környezetben, továbbá ne helyezzen rá olyan tárolóedényt (pl. vázát, üveget vagy poharat), amelyből folyadék juthat bármelyik nyílásba. Ha mégis valamilyen folyadék kerül a hangszer belsejébe, azonnal kapcsolja ki a hangszer, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól. Ezt követően vizsgáltsa át a hangszer képzett Yamaha szervizszakemberrel.
- Nedves kézzel soha ne csatlakoztasson és soha ne húzzon ki elektromos csatlakozót.

#### Tűzvédelmi figyelmeztetés

- Ne helyezzen égő tárgyat – például gyertyát – a hangszerre. Az égő tárgy felborulhat és tüzet okozhat.

#### Elemek

- Tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. Ellenkező esetben robbanás, tűz, túlmelegedés, illetve elemiszivárgás következhet be.
  - Az elemeket ne próbálja meg módosítani vagy szétszedni.
  - Az elemeket ne tegye ki tűznek.
  - Ne kísérelje meg tölteni az erre nem alkalmas elemeket.

- Az elemeket tárolja a fém tárgyaktól, például nyakláncoktól, hajtűktől, pénzérméktől és kulcsoktól elkülönítve.
- Csak az előírt típusú elemet használja (20. oldal).
- Csak új, azonos típusú és azonos gyártó által készített elemeket használjon.
- Minden alkalommal győződjön meg arról, hogy az elemeket a +/- jelöléseknek megfelelő polaritással helyezte be.
- Ha az elemek lemerültek, vagy ha a hangszert huzamosabb ideig nem használja senki, vegye ki az elemeket a hangszerből.
- Ni-MH elemek használatakor kövesse az elemekhez mellékelt utasításokat. Töltéshez csak a megadott típusú töltőt használja.
- Az elemeket tartsa távol kisgyerekektől, nehogy véletlenül lenyeljék őket.

- Ha az elemek szivárogznak, ne érjen hozzá a szivárgó folyadékhoz. Ha az elemből származó folyadék a szemébe, a szájába vagy a bőrére kerül, azonnal mossa le vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elemekben található folyadék maró hatású, ezért vakságot, illetve vegyszeres égési sérülést okozhat.

## Ha bármilyen rendellenességet észlel

- Az alábbiakban felsorolt bármely probléma észlelése esetén azonnal kapcsolja ki a hangszer főkapcsolóját, és húzza ki az elektromos csatlakozót a fali aljzatból. (Amennyiben elemekkel működteti a hangszert, ilyenkor távolítsa át az összes elemet a hangszerből.) Ezt követően vizsgáltsa át a készüléket képesített Yamaha szervizszakemberrel.
  - A tápkábel vagy a tápcsatlakozó kopott vagy sérült.
  - A készülék füstöt vagy szokatlan szagot bocsát ki.
  - Valamilyen tárgy beesett a készülékbe.
  - A hangszer használata közben hirtelen (ok nélkül) elhallgat a hang.
  - Ha repedések vagy törések vannak a hangszeren.



## FIGYELEM

**Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a személyi sérülést, illetve a hangszer vagy más tárgyak károsodását. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:**

### Tápellátás/hálózati adapter

- Ne csatlakoztassa a hangszert konnektorba elosztón keresztül. Ez ugyanis a zavarjelek miatt alacsonyabb hangminőséget okozhat, de akár a konnektor túlmelegedéséhez is vezethet.
- Az elektromos csatlakozót mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a hangszerből és a fali konnektorból, ne a kábelnél fogva. Ha a kábelt húzza meg, az megsérülhet.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a hálózati aljzataból, ha a hangszert hosszabb ideig nem fogják használni, illetve villámlással járó viharok idején.

### Elhelyezés

- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahonnan az véletlenül leeshet.
- A hangszer elmozdítása előtt húzzon ki minden csatlakoztatott kábelt, megakadályozva ezzel a kábelek esetleges károsodását, illetve azt, hogy valaki megbotojjon bennük.
- A termék beüzemelésekor győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali konnektorból. Valamennyi áram lekapcsolt főkapcsoló esetén is folyik a hangszer áramkörében. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból.

- Csak a hangszer leírásában megadott állványt szabad használni. A rögzítéséhez mindenképpen a mellékelt csavarokat használja. Ellenkező esetben kárt tehet a belső összetevőkben, és a hangszer akár le is eshet.

### Csatlakoztatás

- Mielőtt más elektromos eszközhöz csatlakoztatja a hangszert, kapcsolja ki az összes érintett összetevőt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimusra a hangerőt.
- Győződjön meg arról, hogy minden eszköz hangereje minimális szintre van állítva, majd a hangszeren játszva fokozatosan emelje a hangerőt a kívánt szintre.

### Kezelési óvintézkedések

- Ne nyúljon a hangszer egyetlen nyílásába se.
- Soha ne tegyen vagy ejtsen papírból, fémből vagy más anyagból készült tárgyat a vezérlőpanel, illetve a billentyűzet réseibe. Ezáltal elkerülheti a személyi sérülést, a hangszer vagy más tárgyak károsodását, illetve a hibás működést.
- Ne támaszkodjon a hangszerre, illetve ne helyezzen rá nehéz tárgyat, továbbá ne fejtse ki túlzott erőt a gombok, kapcsolók és csatlakozók használatakor.
- Ne használja a hangszert és annak fejhallgatóját huzamosabb ideig nagy hangerő mellett, mivel az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat. Ha azt tapasztalja, hogy romlik a hallása, vagy cseng a füle, forduljon orvoshoz.

A Yamaha nem tehető felelőssé a hangszer helytelen használatából vagy bármilyen módosításából származó károkért, illetve adatvesztésért.

Mindig kapcsolja ki a hangszert, ha nem használja.

A [ ] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állásában is (amikor a kijelző nem világít) folyik némi áram a hangszer áramkörében.

Ha hosszabb ideig nem használja a hangszert, húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

Mindig a vonatkozó szabályozásoknak megfelelően dobja ki a használt elemeket.

## DMI-7 3/3

### ÉRTESÍTÉS

Mindig tartsa be az alábbi óvintézkedéseket, hogy elkerülje a hangszer helytelen működésének/károsodásának, illetve az adatok és más tárgyak sérülésének lehetőségét.

#### ■ Kezelés

- Ne használja a hangszert televízió, rádió, audiobereendezés, mobiltelefon vagy más elektromos eszköz közvetlen közelében. Különböző előfordulhat, hogy zaj keletkezik a hangszerben, a televízióban, illetve a rádióban. Ha a hangszert okoseszközön, pl. okostelefonon vagy táblagépen lévő alkalmazással együtt használja, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében az adott eszközön engedélyezze a Repülési üzemmódot („Airplane Mode”).
- A környező rádióhullámok jellegétől függően előfordulhat, hogy a hangszer hibásan működik.
- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahol nagy mennyiségű por, erős rázkódás, különösen alacsony vagy magas hőmérséklet (például közvetlen napsütés, közeli fűtőtest melege, illetve felmelegedő utastér) érheti, így megelőzheti a panel deformálódását, a belső összetevők károsodását, valamint a kiszámíthatatlan működést. (Az ellenőrzött működési hőmérséklet tartománya: 5° – 40°C.)
- Ne tegyen PVC-ből, műanyagból vagy gumból készült tárgyat a hangszerre, mivel az elszínezheti a panelt és a billentyűzetet.
- Ne nyomja be az LCD-kijelzőt az ujjával, mert ez egy érzékeny, precíziós alkatrész. Ha mégis így tesz, az rendellenes megjelenést okozhat, mint például csíkokat az LCD-n, bár ez a rendellenesség rövid időn belül eltűnik.

#### ■ Karbantartás

- A hangszer tisztításához puha és száraz törlőruhát használjon. Ne használjon higítót, oldószert, alkoholt, tisztítófolyadékot, sem vegyszerrel átitatott törlőkendőt.

#### ■ Adatok mentése

- Néhány adat és beállítás ezen a hangszeren (19. oldal) általában olyankor is érvényben marad, amikor kikapcsolja azt. Ugyanakkor az elmentett adatok elveszhetnek meghibásodás, helytelen műveletek stb. esetén.

A modellszám, a sorozatszám, a tápellátásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékaul szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

### Információk

#### ■ A szerzői jogokról

- A kereskedelmi forgalomban kapható zenei adatok, így többek között a MIDI- és/vagy audioadatok másolása szigorúan tilos, amennyiben az nem saját személyes használat céljából történik.
- Ebben a termékben olyan tartalmak használhatók és érhetőek el, amelyek esetében a Yamaha a szerzői jogok birtokosa, vagy rendelkezik a mások tulajdonában álló szerzői jogok licenccel. A szerzői jogi és más ide vonatkozó törvények értelmében tilos az olyan médiatartalmak megosztása, amelyek a termékkel felvett vagy mentett tartalommal teljesen megegyezik vagy nagy hasonlóságot mutat.
  - \* A fent említett tartalomba beleértendő a számítógépes program, kísérlet stílusának adatai, MIDI-adatok, WAVE hangadatok, hangrögzítés adatai, kotta, kottaadatok, stb.
  - \* Az említett eszközökkel felvett előadását, illetve zeneszerzését nyilvánossá teheti, és ilyen esetekben nincs szükség a Yamaha Corporation engedélyére.

#### ■ A hangszerbe épített funkciókkal és adatokkal kapcsolatban

- Néhány gyári zenedarab terjedelmi okok, illetve a könnyebb hangszerelés miatt át van szerkesztve, ezért némileg eltérhet az eredetitől.

#### ■ Az útmutatóról

- A jelen útmutatóban szereplő LCD-képernyők és szemléltető ábrák csupán tájékoztató jellegűek, és némileg eltérhetnek attól, amit Ön lát a hangszeren.
- A jelen útmutatóban szereplő vállalat- és terméknevek a hozzájuk tartozó vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Yamaha digitális billentyűzetet!**  
**Erre az eszközre fel vannak töltve különböző hangok, gyári zenedarabok, és lehetséges, hogy kényelmes funkciók is – így még a kezdők is azonnal élvezheti a játék örömeit.**  
**Javasoljuk, hogy gondosan olvassa át ezt az útmutatót, hogy a jövőben teljes mértékben ki tudja használni a hangszer fejlett és praktikus funkcióit.**  
**Továbbá tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.**

## Az útmutatókról

### ■ Mellékelt kiadványok



Használati útmutató (ez a könyv)

### ■ Az internetről letölthető (online) anyagok



#### Dobkészletek listája

Ez a dobkészletek hangszíneinek részletes adatait tartalmazza (22-24. oldal, 117-124., 378-386. hang). A hangszínek kiválasztások az itt felsorolt különböző dob-, ütőhangszer- és SFX-hangokat hozzárendeli a rendszer az egyes billentyűkhöz.

Ha szüksége van ezekre az útmutatókra, keresse fel a Yamaha Downloads webhelyet, a keresőmezőben adja meg a típust a kívánt fájl eléréséhez.

**Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>**



#### SONG BOOK (KOTTAFÜZET)

Ez a hangszerbe beépített gyári zenedarabok kottáját tartalmazza (a demó zenedarabok kottájának kivételével).

A SONG BOOK (Kottafüzet) beszerzéséhez keresse fel a Yamaha weboldalát, és töltsse le a termékek weboldaláról.

**Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>**

### ■ Videó kézikönyv

Külön videókézikönyvek állnak rendelkezésre, amelyek elmagyarázzák, hogy hogyan kell használni a terméket, és amelyekből megtudhatja, hogy hogyan játszhat „Stílus” (Style) stb. módokban.



Olvassa be a bal oldali kódot, vagy keresse fel az alábbi webhelyet.

**[https://www.yamaha.com/2/portable\\_keyboards/](https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/)**

\*Ha a felirat nem saját nyelvén jelenik meg, állítsa be a „Feliratok (c)” és „Beállítások” gombok segítségével a YouTube képernyő jobb alsó sarkában.



„Beállítások” gomb (A feliratok nyelve stb. állítható be)

„Feliratok (c)” gomb (Be/kikapcsolja a feliratok megjelenítését.)

## Mellékelt tartozékok

- Használati útmutató (ez a könyv)
- Kottatartó
- Online Member Product Registration (Online termékregisztráció)
- Hálózati adapter
  - \* Nem minden országban képezi a csomag részét. Érdelklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.

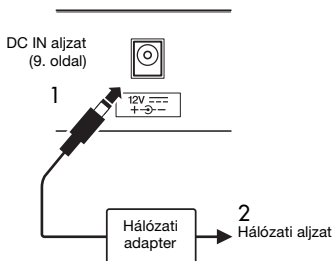
# Beüzemelés

## Tápellátásra vonatkozó követelmények

Habár a hangszer működtethető hálózati adatterről vagy elemekkel is, a Yamaha a hálózati adapter használatát javasolja minden olyan esetben, amikor erre lehetőség van. A hálózati adapter környezetkímélőbb megoldás, mint az elemek használata.

### ■ A hálózati adapter használata

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a rajzon látható sorrendben.

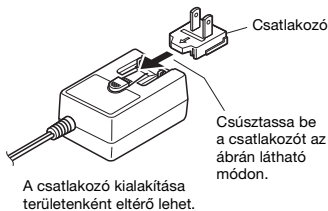


#### ⚠ VIGYÁZAT

- Csak az előírt hálózati adaptert (20. oldal) használja. Nem megfelelő hálózati adapter használata esetén a hangszer károsodhat és/vagy túlmelegedhet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Ha kihúzható csatlakozódugójú hálózati adaptert használ, ügyeljen rá, hogy az mindvégig csatlakoztatva maradjon a hálózati adapterhez. A csatlakozódugó önállóan történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a dugót véletlenül kihúzza a hálózati adapterből, csúsztassa a helyére kattanásig, és ne nyúljon a belső fémrészekhez. Az áramütés, rövidzárlat vagy sérülés elkerülése érdekében mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati adapter és a csatlakozó közé nem került por.



#### ⚠ FIGYELEM

- A termék beüzemelésakor győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszer, és húzza ki a csatlakozót a fali konnektorból.

#### MEGJEGYZÉS

- A hálózati adapter lecsatlakoztatásához kövesse a fenti eljárást fordított sorrendben.

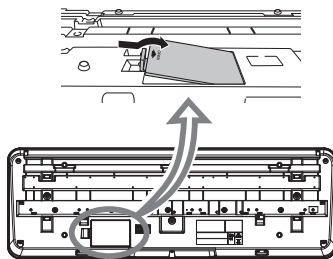
### ■ Elemek használata

A hangszerhez hat darab „AA” méretű alkáli (LR6) vagy mangán (R6) elem, illetve tölthető nikkel-fémhidrid (tölthető Ni-MH) akkumulátor szükséges. A hangszerhez alkáli vagy tölthető Ni-MH elemek használata javasolt, mert másfajta elemek hamar lemerülhetnek.

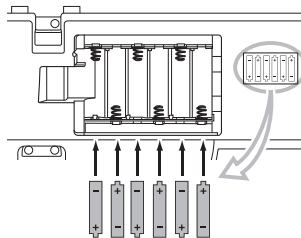
#### ⚠ VIGYÁZAT

- Ha az elemek lemerültek, vagy ha a hangszer huzamosabb ideig nem használja senki, vegye ki az elemeket a hangszerből.

- 1 Gondoskodjon arról, hogy a hangszer tápellátása ki legyen kapcsolva.
- 2 Nyissa ki a hangszer alján található elemtartó fedelét.



- 3 Helyezzen be hat db új elemet, ügyelve az elemtartóban látható polaritásjelzések betartására.



- 4 Tegye vissza a tartó fedelét, és ellenőrizze, hogy jól bezáródott-e.

Ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen beállítva az elemtípus (7. oldal).

#### ÉRTESÍTÉS

- Ha olyankor csatlakoztat hálózati adaptert a hangszerhez, vagy olyankor választja le róla a hálózati adaptert, amikor a hangszerben elemek vannak, a tápellátás megszakadhat, ami az éppen felvett adatok elvesztését okozhatja.
- Ha az elemek kezdenek lemerülni, a teljesítmény csökken, így csökkenhet a hangerő, torzulhat a hang, és más problémák is jelentkezhetnek. Ilyenkor az összes elemet cserélje ki újra vagy feltöltöttre.

**MEGJEGYZÉS**

- A hangszer nem tudja feltölteni az elemeket. Töltéshez csak a megadott típusú töltőt használja.
- Ha olyankor csatlakoztat hálózati adaptert a hangszerhez, amikor abban elemek vannak, a tápellátás automatikusan a hálózati tápegységre vált át.

**Az elem típusának beállítása**

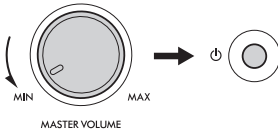
A használt elem típusától függően előfordulhat, hogy meg kell változtatnia a hangszer elemtípus beállítását. Az alapértelmezett beállítás tartós (és mangánelem) használata. Amikor az új elemek behelyezése után bekapcsolja a hangszer, ügyeljen arra, hogy a behelyezett elemeknek megfelelő elemtípus (tölthető vagy nem tölthető) legyen beállítva a 027. funkció segítségével (19. oldal).

**ÉRTESETÉS**

- Ha nem állítja be az elemtípust, lerövidülhet az elemek élettartama. Ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen beállítva az elemtípus.

**A hangszer bekapcsolása**

- 1 A hangszer bekapcsolása előtt tekerje le a [MASTER VOLUME] tárcsát „MIN.” állásba.



- 2 A hangszer bekapcsolásához nyomja meg a [⏻] (Standby/On) (Készenlét/Bekapcsolás) kapcsolót. A hangszín neve megjelenik a kijelzőn. Állítsa be a kívánt hangerőt a hangszeren való játék közben.
- 3 A hangszer készenléti módba állításához nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót, és tartsa nyomva körülbelül egy másodpercig.

**FIGYELEM**

- Még a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állapotában is folyik minimális áram a termék áramkörében. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, ha a hangszer hosszabb ideig nem fogják használni, illetve villámlással járó viharok idején.

**ÉRTESETÉS**

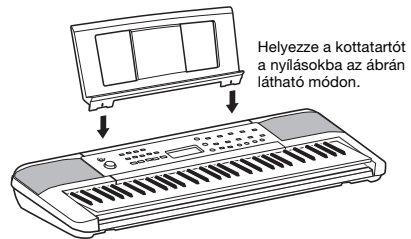
- A főkapcsoló bekapcsolásakor csak a [⏻] (Készenlét/Bekapcsolás) kapcsolót nyomja meg. Minden más művelet, például a pedál lenyomása tilos. Ez ugyanis a hangszer meghibásodásához vezethet.

**Automatikus kikapcsolás funkció**

A főlölesleges áramfogyasztás elkerülése érdekében a hangszerben van egy Automatikus kikapcsolás funkció, amely alapértelmezés szerint automatikusan kikapcsolja a hangszer, ha kb. 30 percig nem használják; azonban módosíthatja ezt a beállítást (funkciószám: 026; 19. oldal).

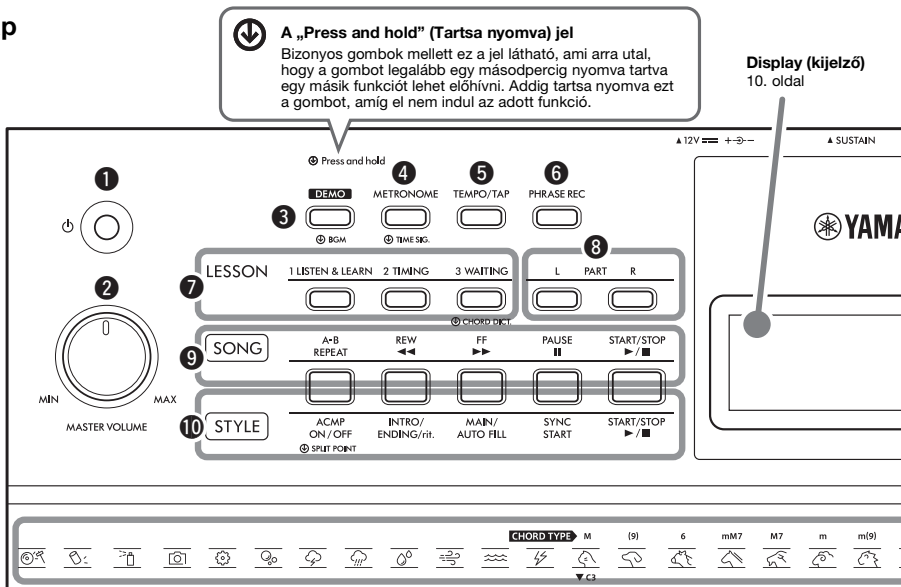
**Az Automatikus kikapcsolás funkció letiltása:**

Tartsa lenyomva a billentyűzet legalsó billentyűjét, és közben kapcsolja be a főkapcsolót. Az „OFF AutoOff” üzenet jelenik meg egy pillanatra, majd a hangszer úgy kapcsolódik be, hogy az Automatikus kikapcsolási funkció le van tiltva.

**A kottatartó használata**

# Kezelőelemek és aljzatok

## ■ Előlap



### 1 [ ] (Készenlét/bekapcsolás)

**Kapcsoló** ..... 7. oldal  
 A hangszer be- és kikapcsolására szolgál.

### 2 [MASTER VOLUME] szabályozó ..... 7. oldal

A hangszer általános hangerejének szabályozására szolgál.

### 3 [DEMO] gomb ..... 19. oldal

Elindítja/leállítja a DEMO dalokat.

#### ⏻ BGM ..... 19. oldal

Az ismételt lejátszási csoportot (demócsoportot) határozza meg. (Funkciósám: 024; 19. oldal).

### 4 [METRONOME] gomb

Elindítja/leállítja a metronómot.

#### ⏻ TIME SIG. (ÜTEM MUT.) ..... 18. oldal

A metronóm ütemmutatóját határozza meg (funkciósám: 019; 18. oldal).

### 5 [TEMPO/TAP] gomb

A SONG/STYLE/metronóm tempóját határozza meg.

Ha megnyomja a gombot, azzal engedélyezi a [ ] VOICE/SONG/STYLE kategória gombok számgombokként történő használatát.

A „Tempo” megjelenik a képernyőn, majd használja a [ ] számgombokat, vagy a [ ] [+]/[-] gombokat a tempóérték beállításához. A [+] és a [-] gomb egyidejű megnyomásával visszaállíthatja a tempót az aktuális zenedarab vagy stílus kíséret alapértelmezett tempóértékére.

#### **Indítás tempóbeütéssel**

A zenedarab vagy stílus kíséret lejátszását elindíthatja „beütéssel” is: a kívánt tempó szerinti lüktetéssel nyomja meg ezt a gombot négyszer (4-es ütemmutató esetén), illetve háromszor (3-as ütemmutató esetén).

### 6 [PHRASE REC] gomb ..... 15. oldal

Az előadott darab felvételére szolgál.

### 7 Lecke gomb ..... 12. oldal

Ezek elindítják/leállítják a kiválasztott zenedarab-lecke lejátszását.

#### ⏻ CHORD DICT ..... 14. oldal

Megmutatja, hogyan kell játszani egy akkordot, ha tudja a nevét.

### 8 PART [L]/[R] gombok ..... 12. oldal

Leckeszólam kiválasztására szolgál, illetve elnémitja az aktuális zenedarab szólamát.

### 9 Zenedarab-vezérlés gombok ..... 12. oldal

A zenedarabok lejátszásának szabályozására szolgálnak.

### 10 Stílusvezérlés gombok ..... 13. oldal

A stíluskíséret lejátszásának szabályozására szolgálnak.

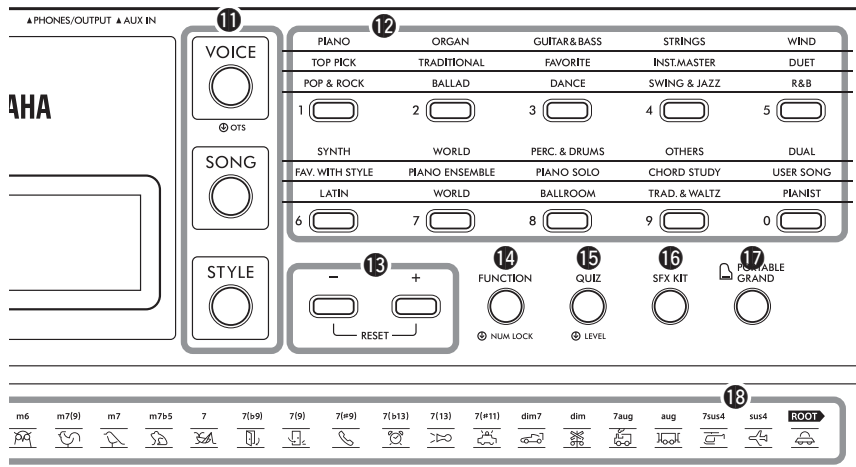
### 11 Módválasztó gombok ..... 10. oldal

A hangszin, a dal vagy stílus módba lépéshez, valamint a kiválasztott mód kiválasztási képernyőjének behívására szolgál.

#### ⏻ OTS (Egygombos beállítás)

Egy zenedarab vagy stílus kiválasztásakor a hangszer automatikusan beállítja az ideális hangszintet (Hangszin száma: 000) (kivéve egy olyan zenedarabnál, amelyet az [ ] [AUX IN] csatlakozón játszik le).





**12 VOICE/SONG/STYLE kategóriagombok, számgombok [0] – [9]..... 10. oldal**

A kívánt hangszín/dal/stilus vagy közvetlenül belépő értékek, stb. kiválasztására szolgál.

**13 [+]/[-] gombok**

Elemek kiválasztására vagy értékek beállítására szolgál. Ha valamelyik gombot nyomva tartja, az érték folyamatosan fog változni az adott irányban. Nyomja meg egyszerre a gombokat az értékek alapértelmezettre történő visszaállításához.

**14 [FUNCTION] gomb ..... 17. oldal**

Előhívja a Funkció beállítási képernyőt.

**NUM LOCK ..... 10. oldal**

Előhívja az **NUM LOCK** ikont a kijelzőn, és lehetővé teszi a 12 gombok számgombokként történő használatát.

**15 [QUIZ] gomb ..... 15. oldal**

A kvíz funkció elindítása/leállítása.

**LEVEL**

Meghatározza a kvíz szintjét (15. oldal).

**16 [SFX KIT] gomb ..... 11., 25. oldal**

Lehetővé teszi különböző hangeffektek lejátzását a billentyűzetről.

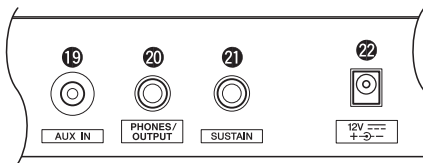
**17 [PORTABLE GRAND] gomb..... 11. oldal**

Automatikusan kiválasztja a 001 „Grand Piano” hangszint.

**18 SFX Kit illusztrációk ..... 25. oldal**

Az egyes gombhoz tartozó hangeffekteket jelzi, ha megnyomja a 16 [SFX KIT] gombot.

**■ Hátlap**



**19 [AUX IN] aljzat ..... 16. oldal**

Külső audiokészülék (például okostelefon) csatlakoztatására szolgál.

**20 [PHONES/OUTPUT] aljzat/csatlakozó ..... 16. oldal**

Fejhallgató és külső hangfalak csatlakoztatására szolgál.

**21 [SUSTAIN] aljzat/csatlakozó ..... 16. oldal**

Lábkapcsoló csatlakoztatására szolgál.

**22 DC IN bemenet..... 6. oldal**

A hálózati adapter csatlakoztatására szolgál.

## A kijelző részei

Minden ikon megjelenik a kijelzőn, amikor minden funkció be van kapcsolva.

**[DUAL]** Jelzi, hogy a duál hangszín (No. 387–401) van kiválasztva.

**[WIDE]** Ultra-Wide sztereó (funkciósám: 017; 18. oldal)

**[DUO]** Duó Mód (Funkciósám: 022; 19. oldal)

Amíg ez az ikon jelenik meg a kijelzőn, a VOICE/SONG/STYLE kategória gombok használhatók számgombokként.

▶ **VOICE** ....Hangszínválasztás mód

▶ **SONG** ....Zenedarab mód

▶ **STYLE** ....Stíluskíséret mód

\* A mód neve melletti ▶ jel azt jelzi, hogy melyik mód aktív, és hogy kinek a tartalmát választhatók ki a Kategória gombokkal, vagy a [+]/[-] gombokkal.

\*A **VOICE** mindig megjelenik a kijelzőn.

A kvíz (15. oldal) adatait jelzi.

**[L]** **[R]** Szólam (12. oldal)

**[A=B]** A-B ismétlés (12. oldal)

**[ACMP]** Stílus (13. oldal)

A billentyűzet automatikus kíséret tartományában (13. oldal) lejátszott vagy a zenedarab lejátszásával meghatározott akkordot.

Megadja a jelenlegi Stílus/Dal vagy a Funkciósám (17. oldal) aktuális ütemének számát.

Megjeleníti az éppen játszott hangokat. Jelzi a helyes hangokat a kvíz funkció használata közben, egy Dal dallamának hangjegyeit a Zenedarab-lecke használata közben, vagy az akkord hangjegyeit az Automatikus kísérethez stb.

## Hangszín/Dal/Stílus kiválasztása

1 **VOICE** **SONG** **STYLE**

2 **1** **3**

2 **2** 2 **3**

Hangszínkategória  
Zenedarab-kategóriák  
Stíluskategóriák

**1** Nyomja meg a **[VOICE]**, **[SONG]** és a **[STYLE]** gombok egyikét.

**2** Válassza ki a kívánt Hangszínt/Dalt/Stílust az alábbi módszerek **1–3** egyikével.

**1** Kiválasztás a Kategória gombok segítségével (**12**; 9. oldal).

A Hangkategóriák neve a panel felső sorában jelenik meg, a Zeneszám-kategóriáknak a középső sorban vannak, a Stílus-kategóriáknak pedig az alsó sorban. Az egyes kategóriákban a Hangszín/Dal/Stílus is kijelölhető. A gombok megnyomásakor a Hangszín/Zeneszám/Stílus kapcsolók egymás után kerülnek.

**2** Válasszon ki egy elemet a **[+]/[-]** gombok használatával (**13**; 9. oldal).

Nyomja meg a **[+]** gombot a következő Hangszín/Dal/Stílus kiválasztásához, és a **[-]** gombot az előző kiválasztásához.

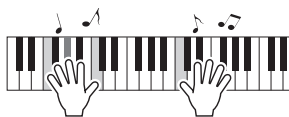
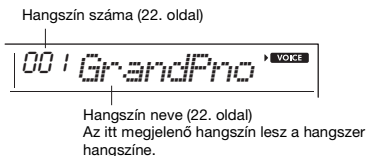
**3** Kijelölést a számgombok használatával (**12**; 9. oldal) (NUM LOCK).

Ha a **[FUNCTION]** gombot egy másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg, akkor a kategória gombokat használhatja számgombokként. Nyomja meg a kívánt Hangszín/Dal/Stílus sorszámát a Hangszín/Dal/Stílus lista alapján (22-28. oldal). A numerikus bemenetből történő kilépéshez nyomja meg a **[FUNCTION]** gombot megint, egy másodpercnél hosszabban.

# Játék a billentyűzeten

## Különböző hangszerek hangjának lejátszása

Válasszon ki és játsszon különböző hangszerek hangszíneivel (10. oldal).



## „Különleges hangok” lejátszása (hangeffektek):

Az [SFX KIT] megnyomásával különböző hangeffekteket játszhat a billentyűzeten; kutyaugatást, kiabálást, és sok minden mást. Fedezze fel, milyen hangot szólaltatnak meg a billentyűk. Ne feledkezzen meg a fekete billentyűkről sem!

Az egyes billentyűkhöz hozzárendelt hangeffektusok részleteit lásd az előző panelen (8. oldal) lévő illusztráción, vagy az „SFX-készletek listáján” itt: 25. oldal

## Hogyan játszhat egyszerű zongora hangszínen:

Nyomja meg a [PORTABLE GRAND] (Zongora) gombot. A különböző beállításokat alapértelmezettre állítja vissza, és a 001 „Grand Piano” (Koncertzongora) számú hangszínt automatikusan Hangszínként ismeri fel a rendszer.

### Ha hangeffekteket szeretne alkalmazni, hogy bővebb, tágasabb hangzást szeretne:

Próbáljon meg hangeffekteket vagy funkciókat használni a hang javításához. (A hangszínek listáját lásd itt: 17. oldal.)

- Reverb (Zengés)
- Chorus (Kórus effekt)
- Ultra-Wide Stereo (Ultra-Wide sztereó)

## Kétszemélyes játék a billentyűzeten (Duó üzemmód)

Amikor a duó üzemmód aktiválva van ezen a hangszeren, két külön személy játszhat egyszerre a hangszeren, ugyanazzal a hangzással, ugyanazzal az oktávtartománnyal – egy személy a baloldalon, egy személy a jobboldalon elhelyezéssel.

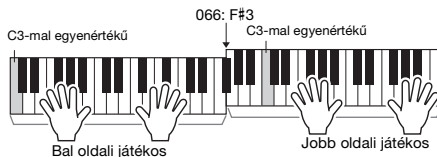
### MEGJEGYZÉS

- A bal és a jobb oldali szakaszban, Duó módban nem választhat különböző hangokat.

1 Nyomja meg többször a [FUNCTION] (funkció) gombot a „DuoMode” előhívásához (funkciószám: 022; 19. oldal).

2 Nyomja meg a [+] gombot a Duo mód „bekapcsolásához”.

A billentyűzetet az alábbi két részre osztja: az F#3 billentyű bal és jobb oldalán.



3 Egy személy játszik a billentyűzet bal oldali hangszín-szakaszán, egy pedig a jobb oldali hangszín-szakaszán.

4 A Duó módból történő kilépéshez hívja elő a „DuoMode” módot (lásd a fenti 1. lépést), és nyomja meg a [-] gombot, hogy „OFF” állapotba állítsa.

## A hangkimenet vezérlése Duó módban

Ez a kimeneti beállítás változtatható a „DuoType” beállításnál (023. funkció; 19. oldal).

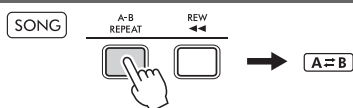
# Zenedarabok lejátszása és gyakorlása

A beépített zenedarabokat nemcsak meghallgathatja, hanem fel is használhatja a hangszer által biztosított számos funkció, például a leckék során.

## Zenedarabok lejátszása

- 1 Válassza ki a lejátszani kívánt zenedarabot (10. oldal).
- 2 A lejátszás elindításához nyomja meg a [START/STOP] gombot.  
A lejátszás leállításához nyomja meg ismét a [START/STOP] gombot.

### A-B ismétlés



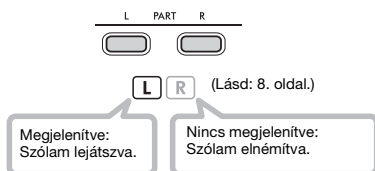
Zeneszám lejátszása közben nyomja meg az [A-B REPEAT] gombot azon a ponton, amelyet kezdőpontként (A) szeretne megadni. Nyomja meg ismét a gombot azon a ponton, amelyet végpontként (B) szeretne megadni. Az ismétlődő lejátszás kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.

### A tempó módosítása:

Lásd a [TEMPO/TAP] gombot itt: 8. oldal.

### A zeneszám csak egy szólamának meghallgatása:

A zeneszám lejátszása közben nyomja meg az [R] vagy az [L] gombot az elnémitani kívánt szólam elnémitásához. Ha például megnyomja az [L] gombot a bal oldali szólam elnémitásához, lehetővé teszi, hogy csak a jobb szólamot hallja és gyakorolja.

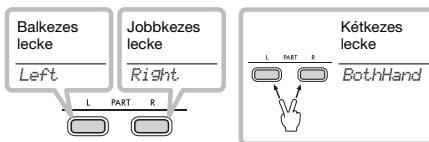


### A zenedarab hangerejének beállítása:

A dal hangerejének beállítása a „SongVol” értéken keresztül (funkció száma: 010; 17. oldal).

## A Lecke funkció használata

- 1 Válassza ki a gyakorolni kívánt zenedarabot (10. oldal).
- 2 A gyakorolni kívánt szólam kiválasztásához nyomja meg az [L] vagy az [R] gombot, vagy mindkettőt.  
A kijelzőn a „Left” a „Right” vagy a „BothHand” jelenik meg.



#### MEGJEGYZÉS

- Ebben a lépésben megjelenhet a „No LPart” (Nincs balkezes szólam) üzenet, ami jelzi, hogy a jelenlegi zenedarab nem tartalmaz balkezes szólamot.

- 3 Válassza ki, majd nyomja meg a kívánt leckének megfelelő gombot (az alábbi három közül), és indítsa el a leckét.  
**1. lecke – Listen & Learn (Hallgatás és tanulás)**

A kiválasztott rész modellként fog hangzani. Figyeljen jól, és véesse emlékezetébe.

#### 2. lecke – Timing (Ritmus)

Begyakorolhatja a megfelelő hangok helyes ritmusban történő megszólaltatását. Az eltévesztett hangok helyett is a kijelzőn látható helyes hangok fognak megszólalni.

#### 3. lecke – Waiting (Kivárás)

Tanulja meg helyesen lejátszani a kijelzőn látható hangokat. A zenedarab csak akkor folytatódik, ha a megfelelő billentyűt nyomja le.

#### MEGJEGYZÉS

- A zenedarab-lecke elindításakor a hangszín „000” értékre változik (OTS; 8. oldal).

- 4 Amikor véget ér a lecke lejátszása, a kijelzőn megtekintheti teljesítményének értékelését (Excellent!, Very Good!, Good, vagy OK) (Kiváló! Nagyon jó! Jó, vagy OK). (Csak a 2. és 3. leckében)
- 5 A lecke mód leállításához nyomja meg ismét a [START/STOP] (Elindítás/leállítás) gombot.

#### Akkordtanulás

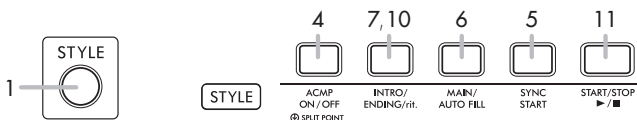
A megszokott előadásokban használt akkordok hangját meghallgathatja és megismerheti, ha lejátszza a 101–112-es sorszámú zenedarabokat (a „Chord Study” (Akkordtanulás) kategóriában). Részletes útmutatást a „Zenedarabok listájában” talál itt: (28. oldal).

# Automatikus ritmus- és akkordkíséret (Stílusok)

Ez a hangszer Automatikus kíséret funkcióval is rendelkezik, amely a kiválasztott stílusoknak megfelelő kíséretet (ritmus + basszus + akkordkíséret) automatikusan lejátszza, és a bal kézzel játszott akkordokkal egyszerűen vezérelhető.

Két mód közül kiválaszthatja, hogyan szeretné játszani az akkordokat: „Smart Chord” (Intelligens akkord), ami segítségével úgy játszhat akkordokat, hogy egyetlen ujjal egyetlen billentyűt üt le, és a „Multi Finger” (Többujjas akkordfogás), amely lehetővé teszi, hogy rendesen játsszon az összes hanggal, amely az akkordok része.

Az itt szereplő magyarázatokat akkor kell alkalmazni, amikor Stílusokat játszik le „Smart Chord” (intelligens akkord) módban. Ha Ön szeretné lejátszani az akkord összes hangját, akkor állítsa az Akkordfogási stílust „Multi Finger” (többujjas akkordfogás) módba.



1 Nyomja meg a [STYLE] (Stílus) gombot.

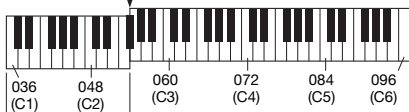
2 Válassza ki a kívánt stílust (10. oldal).

3 Állítsa be a „Smart Chord Key” (Intelligens akkord billentyű) funkcióbeállítást (009. számú funkció; 17. oldal), hogy illeszkedjen a kotta előjegyzéséhez.

A „Smart Chord Key” (Intelligens akkord) billentyűvel kapcsolatos beállításokért tekintse meg a 14. oldal.

4 Nyomja meg az [ACMP ON/OFF] (Automatikus kíséret be/ki) gombot az automatikus kíséret bekapcsolásához. Ezzel a művelettel a billentyűzetnek az osztásponttól balra eső része (054: F#2) lesz az „automatikus kíséret tartománya”, amely csak az akkordok leütésére szolgál.

Osztáspont ... alapértelmezett beállítás: 054 (F#2)



Automatikus kíséret tartománya

Az osztáspont módosítható a funkcióbeállítások kijelzőn a [ACMP ON/OFF] gomb egy másodpercnél hosszabb ideig tartó lenyomásával.

## A ritmusszólam lejátszása

Ha megnyomja a [START/STOP] gomb anélkül, hogy megnyomná az [ACMP ON/OFF] gombot ebben a lépésben, akkor csak a ritmusszólamot lehet lejátszani.

5 Nyomja meg a [SYNC START] gombot a szinkronstart funkció bekapcsolásához.

**Szinkronstart:** Ezzel a funkcióval azonnal elindíthatja a stílus kíséretet, amint elkezd játszani a billentyűzetet az automatikus kíséret tartományában.

6 A [MAIN/AUTO FILL] gombot megnyomva válassza ki az A vagy a B fő motívumot (szakaszt).

**MAIN (FŐ SZAKASZ):** Ez alkotja a zenedarab főszakaszának kíséretmotívumát. Kétféle variációja létezik (A és B).

7 Stílusok lejátszása előtt nyomja meg az [INTRO/ENDING/rit.] gombot egy Bevezető rész hozzáadásához.

8 A Bevezetés lejátszásának elindításához bal kézzel nyomjon le egy billentyűt az Automatikus kíséret tartományban.

Bal kezével csak az alaphangot játssza le, és közben a jobb kezével játsszon dallamokat.

Nyomja meg a [MAIN/AUTO FILL] gombot szükség szerint az A és B közötti váltáshoz. A kitéltest hozzáadja a kettő között.

**FILL-IN(AUTO FILL):** Automatikusan hozzáad egy rövid frázist az A és B fő szakaszok közötti váltáskor.

9 Stílusok lejátszásának leállítását előtt nyomja meg az [INTRO/ENDING/rit.] gombot egy Befejező rész hozzáadásához.

Ha azt szeretné, hogy a befejezés fokozatosan lelassulva érjen véget (ritardando), akkor nyomja meg ismét az [INTRO/ENDING/rit.] gombot a befejező szakasz lejátszása közben.

A Stílust a [START/STOP] gombbal is leállíthatja.

## A stílus hangerejének beállítása:

A Stílus hangerejének beállítása a „StyleVol” értéken keresztül (funkció száma: 007; 17. oldal).

## A tempó módosítása:

Lásd a **TEMPO/TAP** gombot itt: 8. oldal.

# Akkordok lejátszása stílus lejátszása közben (akkordlefogási típus)

Az akkord lejátszásának módja a stílus lejátszásakor az akkordlefogási típusok szerint eltérő. Állítsa be a kívánt akkordlefogási típust a 008 funkciószámmal (17. oldal), és játsszon a billentyűzeten a stílus kísérettel.

## ● Smart Chord (Intelligens akkord) (alapértelmezett beállítás)

A stílust lejátszhatja egy akkordnak csak az alaphangjával is.

## A Smart Chord Key (Intelligens akkord hangneme) beállítása

Amikor az intelligens akkord funkcióhoz használt stílussal játszik, előre be kell állítania a lejátszani kívánt dalok hangnemét. Az „Intelligens akkord hangnem” funkció segítségével (009-as számú funkció; 17. oldal) állítsa be a kottán szereplő kresztek (#) vagy b-k (b) számát. Ha például a kottánál mélyebb hangnemben szeretne játszani, akkor az intelligens akkord hangnemet „FL2”-re (2 b) kell állítania.



## Smart Chord Chart (Intelligens akkordok táblázata)

Amikor az akkordlefogási típust intelligens akkordra állítja, a megfelelő akkord az akkord alaphangjával szólal meg. Előfordulhat viszont, hogy egyes dalok dallama nem megfelelő az akkordhoz. A lejátszható akkordokkal kapcsolatos részletekért tekintse meg az „Intelligens akkordok táblázatát” a 29. oldal.

### MEGJEGYZÉS

- Ha olyan dalt játszik, amely menet közben modulál (hangnemet vált), akkor a „Multi Finger” (többujjas akkordlefogás) ajánlott.

## ● Multi Finger (Többujjas akkordlefogás)

Ennél az akkordlefogási típusnál a következő két módszerrel játszhatja le a stílusokat.

**Fingered (Saját):** Lehetővé teszi az akkordok megszokott módon történő lejátszását.

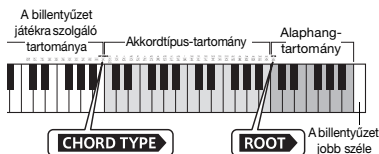
**Single Finger (egyujjas akkordlefogás):** Ennek segítségével egy, kettő, vagy három ujjal játszhat le akkordokat az egyszerű szabály szerint (lásd a „SONG BOOK” című részt az 5. oldalon). (Csak dúr, moll, szeptim és moll szeptim akkordok esetén)

A többujjas akkordlefogásról további részletek a „SONG BOOK” című részben olvashatók.

## ● Akkordok kikeresése az akkordszótárból

Ez a szótárfunkció például akkor hasznos, ha ismeri a nevét egy bizonyos akkordnak, de nem tudja, melyik hangokból áll.

Nyomja meg és tartsa nyomva egy másodpercnél hosszabban a [3 WAITING] gombot (8. oldal) a „Dict.” (Szótár) megjelenítéséhez. Ez a művelet a billentyűzet három tartományra osztja a C3-nál és a C5-nél, amint az alább látható:



- 1 Nyomja meg az akkord alaphangját az alaphang-tartományban.
- 2 Adja meg az akkord típusát az akkordtípus-tartományban a fenti ábrának megfelelően. A képernyőn megjelennek a lejátszandó hangok.
- 3 Játssza le a megfelelő hangokat a Billentyűzet lejátszási tartományban. Ha jól ütötte le az akkordot, megszólal egy hangjelzés.
- 4 Az akkordszótárból való kilépéshez nyomja meg a [VOICE], a [SONG] vagy a [STYLE] gombot.

Mivel az akkordinformációk és egyes kották a „SONG BOOK” szakaszban (5. oldal) segítséget adnak a stílusokkal történő előadáshoz, a jelen kézikönyv mellett tekintse át azt is.

# Próbálja ki a Quiz (kvíz) funkciót – és találja meg a hangot!

Ezzel a hangszerral fejlesztheti a hangnemek felismerési képességét, ha a Kvíz funkcióval játszik, és közben játszhat a billentyűzeten.

- 1 **Előre válassza ki a kívánt hangot, amelyet ki akar találni (10. oldal).**  
Az [SFX KIT] gomb megnyomása lehetővé teszi, hogy megpróbáljon kitalálni néhány szórakoztató hangot.

- 2 **A Kvíz elindításához nyomja meg a [QUIZ] gombot.**



- 3 **Válassza ki ugyanazt a hangot a hangszeren, és nyomja meg a billentyűt.**

Amikor megnyomta az 1. lépésben az [SFX KIT] gombot, válassza ki a billentyűzet feletti illusztrációt, amely megfelel a hangszerből hallható hangnak, és nyomja meg a billentyűt.

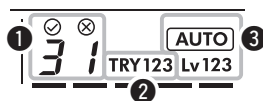
- Összesen 10 kérdést kap.
- Egy kérdés megválaszolására 10 másodperce van.
- Ugyanazt a kvízkérdés háromszor próbálhatja meg, és ellenőrizheti a válaszok számát a kijelzőn.
- Amikor a kvíz befejeződik a tizedik kérdéssel, akkor ellenőrizheti az eredményt (Excellent!, Very Good!, vagy Good) (Kiváló!, Nagyon jól vagy Jól).

Ha a tizedik kérdés előtt ki szeretne lépni a kvízből, nyomja meg ismét a [QUIZ] gombot.

## A kvíz szintjének módosítása (nehézségi fok):

Nyomja meg a [QUIZ] gombot egy másodpercnél hosszabb időre a Kvízszint módosításához. A nehézség szinttől függően eltérő. Válassza ki a kívánt szintet, és élvezze a kvízt! További részletekért tekintse meg a „Kvízszint” funkciót (018-as funkció: 18. oldal).

## Elemek megjelenítése a kvízhez



### 1 A helyes válaszok száma

☑ a helyes válaszok számát, ☒ pedig a téves válaszok számát jelenti.

#### MEGJEGYZÉS

- Amikor a kvíz befejeződik a tizedik kérdéssel, az ☑ és az ☒ eltűnik, és csak a helyes válaszok száma jelenik meg.

### 2 A válaszadások száma

Ellenőrizheti, hogy ugyanazt a kérdést hányszor próbálta meg.

### 3 Kvízszint (nehézség)

Ellenőrizheti az aktuális kvízszintet.

## Az előadás felvétele (Frázisfelvétel)

Felveheti előadását felhasználói zenedarabként (113. zenedarab), majd később újra lejátszhatja a hangszeren.

- 1 **Válassza ki a lejátszani kívánt hangszínt (10. oldal).**

- 2 **A Felvétel módba való belépéshez nyomja meg a [PHRASE REC] gombot.**  
A Felvétel módból való kilépéshez nyomja meg újra a [PHRASE REC] gombot.

#### ÉRTESETÉS

- Ha a felhasználói zenedarab rögzítésre kerül, a rögzítés a „felhasználói zenedarab” alatt korábbi adatokat felülírja.

- 3 **Játsszon a billentyűzeten, vagy nyomja meg a [START/STOP] gombot a felvétel indításához.**

#### ÉRTESETÉS

- Soha ne próbálja meg kikapcsolni a tápellátást, vagy csatlakoztatni vagy kihúzni az AC hálózati adaptert. Ez ugyanis adatvesztéssel járhat.

- 4 **A felvétel leállításához nyomja meg a [START/STOP] gombot.**

- 5 **A felvett zenedarab lejátszásához nyomja meg a [START/STOP] gombot.**

#### MEGJEGYZÉS

- A felhasználói zenedarab törléséhez nyomja meg újra a [START/STOP] gombot, miután a 3. lépésben már megnyomta, bármelyik billentyű lenyomása nélkül.

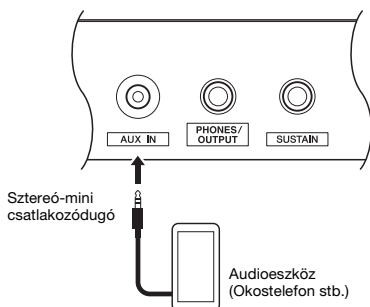
# Csatlakoztatás más eszközökhöz

## Külső audioeszköz, például okostelefon hangjának lejátszása a beépített hangszórók segítségével

1 Kapcsolja ki az audioeszközt és ezt a hangszeret is.

2 Csatlakoztassa az audioeszközt a hangszer [AUX IN] aljzatába.

A hangszerhez történő csatlakoztatáshoz használjon olyan ellenállás nélkül audiókábelt, amelynek egyik végén sztereó-mini csatlakozó, a másik végén az audioeszköz kimenetébe megfelelően illeszkedő csatlakozó található.



3 Kapcsolja be az audioeszközt, majd a hangszeret.

4 Lejátszás a csatlakoztatott audioeszközzel.

Az audioeszköz hangja a hangszer hangszóráin keresztül szólal meg.

5 Állítsa be az audioeszköz és a hangszer közötti hangerőegyensúlyt.

Ha lehetséges, a megfelelő hangerőarány érdekében először az audioeszközön állítsa be a kívánt hangerőt.

6 Állítsa le a lejátszást az audioeszközről.

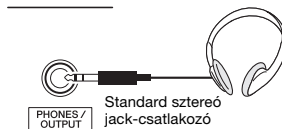
### FIGYELEM

- Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a hangszer és a külső audioeszköz tápellátását. A tápellátás ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa a hangerőt is minimumra (0-ra). Ha nem így tesz, akkor károsodhatnak az eszközök, áramütést és akár végleges halláskárosodást is szenvedhet.

### ÉRTEŚÍTÉS

- A külső hangeszköz és a hangszer esetleges károsodásának megelőzése érdekében először mindig külső hangeszközt kapcsolja be, majd ezt a hangszer. Kikapcsoláskor fordított sorrendet kell követni.

## Fejhallgató csatlakoztatására szolgál vagy Külső hangszórók



Ha fejhallgatóval szeretne gyakorolni, a fejhallgató kábelét a [PHONES/OUTPUT] aljzathoz kell csatlakoztatni. Az aljzat külső kimenetként is működik. Számítógéphez, billentyűhangszer-erősítőhöz, felvételhez vagy más audioeszközhöz csatlakoztatva eljuttathatja a külső eszközhöz a hangszer audiojelét. A hangszer hangszórái automatikusan kikapcsolódnak, ha csatlakozót dug ebbe az aljzatba.

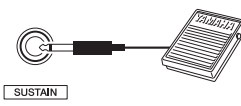
### FIGYELEM

- Ne használja a hangszeret és annak fejhallgatóját huzamosabb ideig nagy hangerő mellett, mivel az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat.
- Mielőtt más elektronikus eszközhöz csatlakoztatja a hangszeret, kapcsolja ki az összes összetevőt. Bármelyik összetevő ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimumra a hangerőt. Ennek elmulasztása az eszközök károsodásához vagy áramütéshez vezethet.

### ÉRTEŚÍTÉS

- A külső készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében először mindig a hangszeret kapcsolja be, és csak ezt követően a külső eszközt. Kikapcsoláskor fordított sorrendet kell követni.

## Pedál (hangkitartás) használata



Ha a [SUSTAIN] aljzathoz lábkapcsolót (FC5 vagy FC4A; külön megvásárolható) csatlakoztat, játék közben természetes hangkitartást érhet el.

### MEGJEGYZÉS

- A lábkapcsolót a hangszer kikapcsolt állapotában csatlakoztassa vagy húzza ki. Ügyeljen arra is, hogy a hangszer bekapcsolása közben ne nyomja le a lábkapcsolót. Ezzel ugyanis átmenetileg megváltoztatja a lábkapcsoló polaritását, így a lábkapcsoló működése megfordul.
- Az automatikus hangkitartás funkció nincs hatással a stílusra (automatikus kíséret; 13. oldal).



# A funkciók

A Funkciók beállításával megadhatja a hangszer számos paraméterét, például a hangolást, az osztáspont helyét, a hangszíneket és a hanghatásokat.

## 1 Nyomja meg többször a [FUNCTION] (Funkció) gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt funkció.

Ha csökkenteni szeretné a funkciószámot, tartsa lenyomva a [FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg röviden a [-] gombot. Ha csak a [+] vagy [-] gombot nyomja meg, a funkciószám nem változik.

## 2 A szám, illetve a [+]/[-] gombok segítségével állíthatja be az éppen megjelenített funkció kívánt értékét.

A [+] és a [-] gombok egyidejű megnyomásával hívhatja elő az alapértelmezett beállítást.

### MEGJEGYZÉS

- A [FUNCTION] gomb 1. lépésben történő megnyomása lehetővé teszi, hogy a [VOICE]/[SONG]/[STYLE] kategóriagombokat számgombokként használja.

## 3 A funkcióbeállításokból való kilépéshez nyomja meg a [VOICE], a [SONG] vagy [STYLE] gombot.

### ● Funkciók listája

| Funkció száma                | Funkció neve              | Kijelző          | Tartomány/ beállítások                                    | Alapértelmezett érték  | Leírás  |
|------------------------------|---------------------------|------------------|---|------------------------|---|
| <b>Általános</b>             |                           |                  |   |                        |   |
| 001                          | Transzponálás             | <i>Transpos</i>  | -12-12  | 0                      | A hangszer általános hangmagasságát szabályozza, félhangos lépésekben.  |
| 002                          | Hangolás                  | <i>Tuning</i>    | 427,0 Hz – 453,0 Hz                                       | 440,0 Hz               | A hangszer hangmagasságának finomhangolása végezhető körülbelül 0,2 Hz-es lépésekben.   |
| 003                          | Osztáspont                | <i>SplitPnt</i>  | 036–096 (C1–C6)   | 054 (F#2)              | Meghatározza, hogy hol legyen az osztási „pont” – vagyis az a billentyű, amelyek elválasztja az automatikus kíséret tartományát a hangszíntől (13. oldal).  |
| <b>Hangszín (11. oldal)</b>  |                           |                  |   |                        |   |
| 004                          | Hangerő                   | <i>M. Volume</i> | 000-127   | *                      | A billentyűzetten történő játék hangerejét állítja be egy adott zenedarab vagy stílus melletti játék esetén.  |
| 005                          | Oktáv                     | <i>M. Octave</i> | -2-2  | *                      | A hangszín oktáv tartományát adja meg.  |
| 006                          | Kóriseffekt mértéke       | <i>M. Chorus</i> | 000-127   | *                      | Azt adja meg, hogy a hangszín jeléből mennyi kerüljön a kóriseffektbe (lásd a „Kóriseffekt típusa” című részt a 18. oldalán).   |
| <b>Stílus (13. oldal)</b>    |                           |                  |   |                        |   |
| 007                          | Stílus hangereje          | <i>StyleVol</i>  | 000-127   | 100                    | A stíluskíséret hangerejét szabályozza (14. oldal).   |
| 008                          | Akkordlefogási típus      | <i>FinType</i>   | 1 (SmartChd)<br>2 (Multi)                                 | 1 (SmartChd)           | Meghatározza az akkord lejátszásának módját a kíséret tartományában stíluskísérlettel való játék közben.  |
| 009                          | Smart Chord Key           | <i>S. ChdKey</i> | FL7 (7 bé +) – SP0 (nincs előjegyzés) – SP7 (7 kereszt #) | SP0 (Nincs előjegyzés) | Meghatározza az előjegyzést, amikor az akkordlefogási típus „Smart Chord” (Intelligens akkord). Például, ha a kotta 2 keresztet ír (#), nyomja le a [+]/[-] gombokat, amíg az „SP2” felirat megjelenik a képernyőn.   |
| <b>Zenedarab (12. oldal)</b> |                           |                  |   |                        |   |
| 010                          | Zenedarab hangereje       | <i>SongVol</i>   | 000-127   | 100                    | A zenedarab hangerejét szabályozza (12. oldal).   |
| 011                          | Zenedarab dallamhangszíne | <i>MelodyVc</i>  | 001-401   | **                     | Egy zenedarab dallama (főszólam) számára bármilyen hangszínt kiválaszthat a következőképpen:<br><b>1. Válasszon zenedarabot (10. oldal).</b><br><b>2. Válassza ki a kívánt hangszínt (10. oldal).</b><br><b>3. Nyomja meg a [FUNCTION] gombot ismételtten a „MelodyVc” megjelenítéséhez.</b><br><b>4. Nyomja meg a [+] gombot.</b><br>A képernyőn pár másodpercre megjelenik a „SONG MELODY VOICE” (Zenedarab dallamának hangszíne) felirat, majd a 2. lépésben kiválasztott hangszínt felváltja a zenedarab dallamának eredeti hangszíne. Ha másik zenedarabot választ ki, törődik a módosított dallamhangszínt. |

## A funkciók

| Funkció száma              | Funkció neve  | Kijelző   | Tartomány/ beállítások   | Alapértelmezett érték | Leírás   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
|----------------------------|---|---|--|-----------------------|--|------------|---|--|---|-------------------------|---|---|------------------|---|---|-----------------|--|---|-----------------|--|---|------------------|---|
| <b>Effekt (11. oldal)</b>  |   |   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 012                        | Zengetés típusa   | <i>Reverb</i>   | 01-03 (Hall 1-3)<br>04-05 (Room 1-2)<br>06-07 (Stage 1-2)<br>08-09 (Plate 1-2)<br>10 (Off) | **                    | A zengetés típusát szabályozza. A legmegfelelőbb típus a zenedarab vagy a stílus kiválasztásával hívható elő.<br><b>Reverb (Zengés)</b><br>A hangzást a klübok vagy hangversenytermek akusztikájával bővíti.   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 013                        | Zengetés mértéke  | <i>RevLevel</i>   | 000-127  | 64                    | Azt szabályozza, hogy a főhangszín jeléből mennyi kerüljön a zengető effektbe.   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 014                        | Chorus Type (Kórus effekt típusa)   | <i>Chorus</i>   | 1 (Chorus1)<br>2 (Chorus2)<br>3 (Chorus3)<br>4 (Flanger1)<br>5 (Flanger2)<br>6 (Off)       | **                    | A kórus effekt típusát szabályozza. A legmegfelelőbb típus a zenedarab, a stílus vagy a hangszín kiválasztásával hívható elő. Azonban ez a kórus effektus nem lesz alkalmazva néhány hangszínrre, mert a kórus effekt mértéke (006-os funkciószám) alapértelmezés szerint „000”. Ebben az esetben emelje meg a kórus effekt mértékét igény szerint.<br><b>Chorus (Kórus effekt)</b><br>Dúsabbá, melegebbé és teresebbé teszi a hangot.   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 015                        | Panel Sustain (Automatikus hangkiktartás)   | <i>Sustain</i>  | on/OFF   | oFF                   | Az automatikus hangkiktartás funkció be- és kikapcsolt állapotát határozza meg.  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 016                        | Master EQ Type (Fő hangszínszabályozó típusa)   | <i>MasterEQ</i>   | 1 (Speaker)<br>2 (Headphone)<br>3 (Boost)<br>4 (Piano)<br>5 (Bright)<br>6 (Mild)           | 1 (Speaker)           | Beállítja a hangszínszabályozót a különböző zenehallgatási körülmények kívánt hangjának eléréséhez.<br><b>Fő hangszínszabályozó-típusok</b>  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
|                            |   |   |  |                       | <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Speaker (Hangszóró)</td> <td>Optimális beállítás a hangszer beépített hangszórókkal történő hallgatáshoz.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Headphone (fejhallgató)</td> <td>Optimális beállítás fejhallgatóval vagy külső hangszórókkal történő hallgatáshoz.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Boost (erősítés)</td> <td>Erőteljesebb hangzást biztosít. Ennek a típusnak a kiválasztásakor egyes hangszínek vagy stílusok könnyen torzulhatnak.</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Piano (Zongora)</td> <td>Optimális beállítás zongoraszólok előadásához.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Bright (tisztá)</td> <td>Csökkenti a középtartományt az élelnebb hangzás érdekében.</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Mild (mérsékelt)</td> <td>Csökkenti a magas tartományt a lágyabb hangzás érdekében.</td> </tr> </table> | 1          | Speaker (Hangszóró)   | Optimális beállítás a hangszer beépített hangszórókkal történő hallgatáshoz. | 2 | Headphone (fejhallgató) | Optimális beállítás fejhallgatóval vagy külső hangszórókkal történő hallgatáshoz. | 3 | Boost (erősítés) | Erőteljesebb hangzást biztosít. Ennek a típusnak a kiválasztásakor egyes hangszínek vagy stílusok könnyen torzulhatnak. | 4 | Piano (Zongora) | Optimális beállítás zongoraszólok előadásához. | 5 | Bright (tisztá) | Csökkenti a középtartományt az élelnebb hangzás érdekében. | 6 | Mild (mérsékelt) | Csökkenti a magas tartományt a lágyabb hangzás érdekében. |
| 1                          | Speaker (Hangszóró)   | Optimális beállítás a hangszer beépített hangszórókkal történő hallgatáshoz.  |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 2                          | Headphone (fejhallgató)   | Optimális beállítás fejhallgatóval vagy külső hangszórókkal történő hallgatáshoz.                                       |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 3                          | Boost (erősítés)  | Erőteljesebb hangzást biztosít. Ennek a típusnak a kiválasztásakor egyes hangszínek vagy stílusok könnyen torzulhatnak. |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 4                          | Piano (Zongora)   | Optimális beállítás zongoraszólok előadásához.  |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 5                          | Bright (tisztá)   | Csökkenti a középtartományt az élelnebb hangzás érdekében.  |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 6                          | Mild (mérsékelt)  | Csökkenti a magas tartományt a lágyabb hangzás érdekében.   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 017                        | Wide Type (széles típus)  | <i>Wide</i>   | 1 (Wide1)<br>2 (Wide2)<br>3 (Wide3)<br>4 (Wide Off)  | 4 (Wide Off)          | Az Ultra-Wide szerető típust adja meg. A nagyobb értékek erősebb Wide-effektet eredményeznek (kivéve 4).   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| <b>Kvíz (15. oldal)</b>    |   |   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 018                        | Kvízszint   | <i>QuizLvl</i>  | AUt (Auto), 1, 2, 3  | AUt (Auto)            | Meghatározza a kvíz szintjét.  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
|                            |   |   |  |                       | <table border="1"> <tr> <td>AUt (Auto)</td> <td>A kvízszint a nehézséget az 1-3. szintek között változtatja a helyes válaszok száma alapján.<br/>Helyes válaszok</td> <td>0-4: Szint 1<br/>5-7: Szint 2<br/>8-9: Szint 3</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td></td> <td>Egy hang hallható.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> <td>Három hang hallatszik, külön-külön.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td>Három hang hallatszik, egyszerre.</td> </tr> </table>   | AUt (Auto) | A kvízszint a nehézséget az 1-3. szintek között változtatja a helyes válaszok száma alapján.<br>Helyes válaszok | 0-4: Szint 1<br>5-7: Szint 2<br>8-9: Szint 3                                 | 1 |                         | Egy hang hallható.  | 2 |                  | Három hang hallatszik, külön-külön.   | 3 |                 | Három hang hallatszik, egyszerre.              |   |                 |  |   |                  |   |
| AUt (Auto)                 | A kvízszint a nehézséget az 1-3. szintek között változtatja a helyes válaszok száma alapján.<br>Helyes válaszok | 0-4: Szint 1<br>5-7: Szint 2<br>8-9: Szint 3  |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 1                          |   | Egy hang hallható.  |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 2                          |   | Három hang hallatszik, külön-külön.   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 3                          |   | Három hang hallatszik, egyszerre.   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| <b>Metronóm (8. oldal)</b> |   |   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 019                        | Time Signature Numerator (Ütemmutató-számláló)  | <i>TimeSig</i>  | 00-15  | **                    | A metronóm ütemmutatóját határozza meg.  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 020                        | Metronome Volume (Metronóm hangereje)   | <i>MetroVol</i>   | 000-127  | 100                   | A metronóm hangerősségét adja meg.   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| <b>Lecke (12. oldal)</b>   |   |   |  |                       |  |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |
| 021                        | Your Tempo (Saját tempó)  | <i>YourTemp</i>   | on/OFF   | on (be)               | Ez a paraméter a 3. „Waiting” (Kiváras) leckére vonatkozik. Ha értéke ON (bekapcsolva), akkor a zenedarab lejátszási tempója felveszi az On játékanak sebességét. OFF (K) érték esetén a lejátszás tempója nem változik, függetlenül az On játékanak tempójától.   |            |   |  |   |                         |   |   |                  |   |   |                 |  |   |                 |  |   |                  |   |

| Funkció száma                             | Funkció neve   | Kijelző         | Tartomány/beállítások   | Alapértelmezett érték     | Leírás   |                           |  |                  |  |                     |   |
|---|--|-----------------|---|---------------------------|--|---------------------------|--|------------------|--|---------------------|---|
| <b>Duó (11. oldal)</b>                    |  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 022                                       | Duo Mode (Duó mód)   | <i>DuoMode</i>  | on/off  | off                       | Be- vagy kikapcsolja a Duó módot (11. oldal).  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 023                                       | Duo Type (Duó típus)   | <i>DuoType</i>  | 1 (Balance) (Hangrőegyensúly)<br>2 (Separate) (Külön)         | 2 (Separate) (Külön)      | Meghatározza, hogyan hallhatók a hangok a hangszóróból a Duó módban.<br><table border="1"> <tr> <td>Balance (Hangrőegyensúly)</td> <td>Az előadás során a bal és a jobb rész a bal oldali és a jobb oldali hangszóróból egyszerre fog szólni.</td> </tr> <tr> <td>Separate (Külön)</td> <td>Az előadás során a bal rész a bal oldali, a jobb rész a jobb oldali hangszóróból fog szólni.</td> </tr> </table>   | Balance (Hangrőegyensúly) | Az előadás során a bal és a jobb rész a bal oldali és a jobb oldali hangszóróból egyszerre fog szólni. | Separate (Külön) | Az előadás során a bal rész a bal oldali, a jobb rész a jobb oldali hangszóróból fog szólni. |                     |   |
| Balance (Hangrőegyensúly)                 | Az előadás során a bal és a jobb rész a bal oldali és a jobb oldali hangszóróból egyszerre fog szólni. |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| Separate (Külön)                          | Az előadás során a bal rész a bal oldali, a jobb rész a jobb oldali hangszóróból fog szólni.           |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| <b>Demo (8. oldal)</b>                    |  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 024                                       | Demo Group (Demócsoport)   | <i>DemoGrp</i>  | 1 (Demo)<br>2 (Preset) (beépített)<br>3 (User) (Felhasználói) | 1 (Demo)                  | Az ismételt lejátszási csoportot határozza meg. Miután nyomva tartotta a [DEMO] gombot egy másodpercnél hosszabb ideig egy lejátszási demócsoport kiválasztásához, a [DEMO] gomb megnyomásával elindítja a demócsoport összes belső dalának lejátszását.<br><table border="1"> <tr> <td>Demo (Demó)</td> <td>Gyári zenedarabok (zenedarab száma: 001–003)</td> </tr> <tr> <td>Preset (Gyári)</td> <td>Összes gyári zenedarab (zenedarab száma: 001–100)</td> </tr> <tr> <td>User (Felhasználói)</td> <td>Felhasználói zenedarab (zenedarab száma: 113)</td> </tr> </table> | Demo (Demó)               | Gyári zenedarabok (zenedarab száma: 001–003)   | Preset (Gyári)   | Összes gyári zenedarab (zenedarab száma: 001–100)  | User (Felhasználói) | Felhasználói zenedarab (zenedarab száma: 113) |
| Demo (Demó)                               | Gyári zenedarabok (zenedarab száma: 001–003)   |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| Preset (Gyári)                            | Összes gyári zenedarab (zenedarab száma: 001–100)  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| User (Felhasználói)                       | Felhasználói zenedarab (zenedarab száma: 113)  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 025                                       | Demo Play Mode (Demólejátszási mód)  | <i>PlayMode</i> | 1 (Normal) (Normál)<br>2 (Random) (véletlenszerű)             | 1 (Normal) (normál)       | Az ismételt lejátszási módot határozza meg.  |                           |  |                  |  |                     |   |
| <b>Automatikus kikapcsolás (7. oldal)</b> |  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 026                                       | Auto Power Off Time (Automatikus kikapcsolás ideje)  | <i>AutoOff</i>  | off, 5/10/15/30/60/120 (perc)                                 | 30 minutes (30 perc)      | Azt adja meg, mennyi időnek kell eltelnie a hangszer automatikus kikapcsolásához.  |                           |  |                  |  |                     |   |
| <b>Elem (6. oldal)</b>                    |  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| 027                                       | Battery Type (Elem típusa)   | <i>Battery</i>  | 1 (Alkaline) (alkálielem)<br>2 (Ni-MH)                        | 1 (Alkaline) (alkálielem) | A hangszerbe tett elemek típusát adja meg.<br><table border="1"> <tr> <td>Alkaline (alkálielem)</td> <td>Alkálielem/mangánelem</td> </tr> <tr> <td>Ni-MH</td> <td>Tölthető elem</td> </tr> </table>  | Alkaline (alkálielem)     | Alkálielem/mangánelem  | Ni-MH            | Tölthető elem  |                     |   |
| Alkaline (alkálielem)                     | Alkálielem/mangánelem  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |
| Ni-MH                                     | Tölthető elem  |                 |   |                           |  |                           |  |                  |  |                     |   |

\* A megfelelő értéket a hangszer minden hangszin-kombinációra automatikusan beállítja.

\*\* A megfelelő értéket a hangszer minden zenedarabhoz vagy stílushoz automatikusan beállítja.

## Biztonsági mentés és inicializálás


Az alábbi biztonsági mentési paraméterek megőrződnek akkor is, ha kikapcsolja a hangszer.

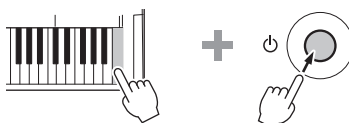
### A mentett paraméterek

- Felhasználói zenedarab (15. oldal)

- FUNCTION beállítások:

Hangolás, akkordlefogási típus, fő hangszinszabályozó típusa, saját tempó, automatikus kikapcsolás ideje, elem típusa

A mentett adatokat a következő módszerrel állíthatja alaphelyzetbe. A legmagasabb fehér billentyűt nyomva tartva kapcsolja be a hangszer a [  ] (Készenlét/Bekapcsolás) kapcsolóval.



# Hibaelhárítás

| Probléma   | Lehetséges ok és megoldás   |
|--|---|
| Nem minden hang szólal meg, illetve néhány hang hirtelen megszakad.          | A hangszer 32 hangig polifonikus, vagyis egyszerre 32 hangot tud megszólaltatni – ebbe beletartozik az automatikus kíséret, a zenedarab és a metronóm is. Ennél több hang nem tud megszólalni egyszerre.  |
| A hangszín kissé eltérő a különböző hangoknál.                               | Ez normális jelenség, nem hiba. Az AWM hanggenerátor nem ugyanazt a hangmintát használja a teljes billentyűzetartományban, hanem több „felvétel” (minta) közül választ, ezért a hangszín tényleges hangja hangonként némileg különbözhet.   |
| A hangszer hirtelen és váratlanul magától kikapcsol.                         | Ez nem rendellenes; előfordulhat, hogy aktív az Automatikus kikapcsolás funkció (7. oldal). Ha le szeretné tiltani az automatikus kikapcsolás funkciót, válassza az „Off” (Kikapcsolás) lehetőséget a funkcióbeállításoknál (026. számú funkció; 19. oldal).  |
| A hangszer bekapcsolt állapotban van, majd váratlanul és hirtelen kikapcsol. | A védelmi áramkör túláram miatt aktiválódott. Ez olyankor fordulhat elő, amikor nem megfelelő hálózati adaptert használ, vagy a hálózati adapter megsérült. Csak a megadott adaptert használja (lásd: „Műszaki adatok” – „Tápellátás”). Hibás működésre utaló jel észlelése esetén a hangszer használatát azonnal fel kell függeszteni, majd képzett Yamaha szervizszakemberrel át kell vizsgáltatni. |

## Műszaki adatok

### Termék neve

Digitális billentyűzet

### Méretek (Szé x Mé x Ma)

940 mm x 317 mm x 104 mm

### Tömeg

4,0 kg (elemek nélkül)

### Billentyűzet

Billentyűk száma: 61 (C1 – C6)

### Hangszínek

- Polifónia (max.): 32
- Hangszínek száma: 384 hangszín + 17 dobkészlet/SFX-készlet

### Effektek

- Tipusok: Reverb 9 típusok, Kórus 5 típusok, Master EQ 6 típusok, Ultra-Wide sztereó 3 típusok

### Kíséretstílusok

- Stílusok száma: 143
- Akkordlefogás: Smart Chord, többujjas akkordlefogás
- Stíluskíséretke vezérlése: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

### Zenedarabok

- Gyári zenedarabok száma: 112 (köztük: akkordtanulás: 12)
- A-B ismétlés

### Felvétel

- Zenedarabok száma: 1
- Sávok száma: 1
- Adatkapacitás: Kb. 300 hang

### Funkció

- Lecke: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Akkordszótár
- Automatikus hangkitartás
- Egygombos beállítás (OTS)
- Metronóm
- Tempóartomány: 11 – 280 (Tempóbeütés: 32 – 280)
- Transzponálás: -12 – 0 – +12
- Hangolás: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (kb. 0,2 Hz-es lépésekben)
- Duó
- Kvíz
- Egyebek: PIANO (Zongora) gomb ([PORTABLE GRAND] gomb), SFX-készlet gomb

### Csatlakoztatóság

- DC IN: 12 V
- Fejhallgató/kimenet: Szabványos sztereó jack-csatlakozó (PHONES/OUTPUT)×1
- Hangkitartó pedál
- AUX IN: Sztereó kis jack-csatlakozó×1

### Hangrendszer

- Erősítők: 2,5 W + 2,5 W
- Hangszóró: 2 db 12 cm-es

### Tápellátás

- Tápellátás:
  - Hálózati adapter: PA-130 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott hálózati adapter
  - Elemek: Hat „AA” méretű alkáli (LR6), mangán (R6) vagy tölthető Ni-MH elem
  - Teljesítményfelvétel: 6 W (PA-130 adapter használata esetén)
  - Automatikus kikapcsolás funkció (az idő állítható)

### Mellékelt tartozékok

Használati útmutató, Online Member Product Registration (online tag termékregisztráció), kottatartó, AC adapter \* (PA-130 vagy azzal egyenértékű, a Yamaha által ajánlott)

\* Nem minden országban képezi a csomag részét. Érdeklődjön Yamaha-márkakereskedőjénél.

### Külön megvásárolható tartozékok

(Nem minden országban kapható.)

- Hálózati adapter
  - Egyesült államokbeli és európai vásárlók: PA-130 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott hálózati adapter
  - Más vásárlók: PA-3C, PA-130 vagy azzal egyenértékű
- Fejhallgató: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Lábkapcsoló: FC4A/FC5
- Billentyűzetállvány: L-2C

\* Jelen útmutató tartalma a kiadás dátumakor érvényes legfrissebb műszaki adatokon alapul. Ha az útmutató legújabb változatát szeretné használni, keresse fel a Yamaha webhelyét, majd töltsse le az útmutató fájlt. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a külön megvásárolható tartozékok nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.

# Tárgymutató

|  |        |  |  |
|--|--------|--|--|
| <b>A</b>   |        |  |  |
| A mentett paraméterek.....                               | 19     |  |  |
| A-B ismétlés.....  | 12     |  |  |
| Akkordlefogási típus.....                                | 14, 17 |  |  |
| Akkordszótár.....  | 14     |  |  |
| Akkordtanulás.....                                       | 12     |  |  |
| AUTO FILL.....   | 13     |  |  |
| Automatikus kikapcsolás.....                             | 7, 19  |  |  |
| Automatikus kíséret.....                                 | 13     |  |  |
| AUX IN (segédbemenet).....                               | 16     |  |  |
| <b>B</b>   |        |  |  |
| Backup (Biztonsági mentés)....                           | 19     |  |  |
| Battery Type (Elem típusa).....                          | 19     |  |  |
| Beütés.....  | 8      |  |  |
| BGM.....   | 8      |  |  |
| <b>C</b>   |        |  |  |
| Chorus (Kóriseffekt).....                                | 11, 18 |  |  |
| Chorus Type<br>(Kóriseffekt típusa).....                 | 18     |  |  |
| <b>D</b>   |        |  |  |
| Demo Group (Demócsoport)....                             | 19     |  |  |
| Demo Play Mode<br>(Demólejátszási mód).....              | 19     |  |  |
| Display (kijelző).....                                   | 10     |  |  |
| Duo Type (Duó típus).....                                | 19     |  |  |
| Duó mód.....   | 11     |  |  |
| <b>E</b>   |        |  |  |
| effect (effekt).....                                     | 11     |  |  |
| Elem.....  | 6      |  |  |
| Ending (Befejezés).....                                  | 13     |  |  |
| <b>F</b>   |        |  |  |
| Fejhallgató.....   | 16     |  |  |
| Felvétel.....  | 15     |  |  |
| FILL-IN.....   | 13     |  |  |
| Fingered (Saját).....                                    | 14     |  |  |
| Fő (master) hangerő.....                                 | 7      |  |  |
| Frázisfelvétel.....                                      | 15     |  |  |
| Funkciók.....  | 17     |  |  |
| Funkciók listája.....                                    | 17     |  |  |
| <b>G</b>   |        |  |  |
| Grade (értékelés).....                                   | 12     |  |  |
| <b>H</b>   |        |  |  |
| Hangeffektek.....  | 11     |  |  |
| Hangerő (fő hangerő).....                                | 7      |  |  |
| Hangerő (hangszin).....                                  | 17     |  |  |
| Hangerő (Stílus).....                                    | 14     |  |  |
| Hangerő (Zenedarab).....                                 | 12     |  |  |
| Hangkítartás (Sustain).....                              | 16     |  |  |
| Hangolás.....  | 17     |  |  |
| Hálózati adapter.....                                    | 6      |  |  |
| Hibaelhárítás.....                                       | 20     |  |  |
| <b>I</b>   |        |  |  |
| Inicializálás<br>(Alapállapotba állítás).....            | 19     |  |  |
| Intelligens akkord.....                                  | 13     |  |  |
| Intelligens akkordbillentyű.....                         | 17     |  |  |
| Intro (Bevezetés).....                                   | 13     |  |  |
| <b>K</b>   |        |  |  |
| Kottatartó.....  | 7      |  |  |
| Kóriseffekt mértéke.....                                 | 17     |  |  |
| Kvíz.....  | 15     |  |  |
| Kvízszint.....   | 15, 18 |  |  |
| <b>L</b>   |        |  |  |
| Lesson (Lecke).....                                      | 12     |  |  |
| Listen & Learn (Hallgatás és<br>tanulás).....            | 12     |  |  |
| <b>M</b>   |        |  |  |
| Main (Fő szakasz).....                                   | 13     |  |  |
| Master EQ Type<br>(Fő hangszínszabályozó<br>típusa)..... | 18     |  |  |
| Metronome (Metronóm).....                                | 8, 18  |  |  |
| Metronome Volume (Metronóm<br>hangereje).....            | 18     |  |  |
| Multi Finger (Többujjas<br>akkordlefogás).....           | 13     |  |  |
| Műszaki adatok.....                                      | 20     |  |  |
| <b>N</b>   |        |  |  |
| NUM LOCK.....  | 9, 10  |  |  |
| <b>O</b>   |        |  |  |
| Oktáv.....   | 17     |  |  |
| Osztáspont.....  | 17     |  |  |
| OTS (Egygombos beállítás).....                           | 8      |  |  |
| <b>P</b>   |        |  |  |
| Panel Sustain (Automatikus<br>hangkítartás).....         | 18     |  |  |
| Pedal.....   | 16     |  |  |
| Piano (Zongora).....                                     | 11     |  |  |
| <b>R</b>   |        |  |  |
| Reverb (Zenetés).....                                    | 11     |  |  |
| Reverb Level<br>(Zenetés mértéke).....                   | 18     |  |  |
| rit. (lassítás) (ritardando)<br>(lassítás).....          | 13     |  |  |
| Ritmus.....  | 13     |  |  |
| <b>S</b>   |        |  |  |
| SFX Kit.....   | 11     |  |  |
| Single Finger (egyujjas<br>akkordlefogás).....           | 14     |  |  |
| Smart Chord Key.....                                     | 13     |  |  |
| Song (Zenedarab).....                                    | 12     |  |  |
| Song Volume (Zenedarab<br>hangerőssége).....             | 12     |  |  |
| Split Point (osztáspont).....                            | 13     |  |  |
| Stílus hangereje.....                                    | 17     |  |  |
| Style (Stílus).....                                      | 13     |  |  |
| Style Volume<br>(Stílus hangereje).....                  | 14     |  |  |
| Synchro Start.....                                       | 13     |  |  |
| <b>SZ</b>  |        |  |  |
| Szint.....   | 15     |  |  |
| szólam.....  | 12     |  |  |
| <b>T</b>   |        |  |  |
| tápellátásra vonatkozó<br>követelmények.....             | 6      |  |  |
| Tempó.....   | 8      |  |  |
| Time Signature<br>(Ütemmutató).....                      | 18     |  |  |
| Timing (Ritmus).....                                     | 12     |  |  |
| Tranzponálás.....  | 17     |  |  |
| <b>U</b>   |        |  |  |
| Ultra-Wide Stereo<br>(Ultra-Wide sztereó).....           | 11     |  |  |
| <b>V</b>   |        |  |  |
| Voice (Hangszin).....                                    | 11     |  |  |
| <b>W</b>   |        |  |  |
| Waiting (Kívárás).....                                   | 12     |  |  |
| Wide Type (széles típus).....                            | 18     |  |  |
| <b>Y</b>   |        |  |  |
| Your Tempo (Saját tempó).....                            | 18     |  |  |
| <b>Z</b>   |        |  |  |
| Zenedarab hangereje.....                                 | 17     |  |  |
| Zenetés.....   | 18     |  |  |
| Zenetés típusa.....                                      | 18     |  |  |

# Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

## Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

### NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

| Voice No.              | Voice Name               |
|------------------------|--------------------------|
| <b>PIANO</b>           |                          |
| 001                    | Grand Piano              |
| 002                    | Electric Piano 1         |
| 003                    | Harpichord 1             |
| 004                    | Clavi                    |
| 005                    | Bright Piano             |
| 006                    | Mellow Piano             |
| 007                    | Honky-tonk Piano         |
| 008                    | Electric Piano 2         |
| 009                    | Electric Grand Piano     |
| 010                    | Chorus Electric Piano 1  |
| 011                    | Piano Strings            |
| 012                    | Dream                    |
| <b>ORGAN</b>           |                          |
| 013                    | Drawbar Organ 1          |
| 014                    | Percussive Organ 1       |
| 015                    | 16+2/3 Organ             |
| 016                    | Rock Organ               |
| 017                    | Rotary Organ             |
| 018                    | Pipe Organ 1             |
| 019                    | Accordion                |
| 020                    | Tango Accordion 1        |
| 021                    | Harmonica 1              |
| 022                    | Drawbar Organ 2          |
| 023                    | 60s Drawbar Organ 1      |
| 024                    | 70s Drawbar Organ 1      |
| 025                    | Percussive Organ 2       |
| 026                    | Detuned Percussive Organ |
| 027                    | Notre Dame               |
| 028                    | Reed Organ               |
| <b>GUITAR&amp;BASS</b> |                          |
| 029                    | Nylon Guitar             |
| 030                    | Steel Guitar             |
| 031                    | Clean Guitar             |
| 032                    | Overdriven Guitar        |
| 033                    | Distortion Guitar        |
| 034                    | Muted Guitar             |
| 035                    | Finger Bass 1            |
| 036                    | Acoustic Bass 1          |
| 037                    | Pick Bass                |
| 038                    | Fretless Bass 1          |
| 039                    | Slap Bass 1              |
| 040                    | Slap Bass 2              |
| 041                    | Synth Bass 1             |
| 042                    | Techno Synth Bass        |
| 043                    | DX Bass                  |

| Voice No.      | Voice Name           |
|----------------|----------------------|
| <b>STRINGS</b> |                      |
| 044            | Strings 1            |
| 045            | Strings 2            |
| 046            | Tremolo Strings      |
| 047            | Orchestra 1          |
| 048            | Pizzicato Strings    |
| 049            | Violin               |
| 050            | Cello                |
| 051            | Contrabass           |
| 052            | Orchestral Harp      |
| 053            | Synth Strings 1      |
| 054            | Synth Strings 2      |
| 055            | Orchestra Hit 1      |
| 056            | Choir Aahs           |
| 057            | Voice Oohs           |
| 058            | Synth Voice 1        |
| <b>WIND</b>    |                      |
| 059            | Brass Section        |
| 060            | Trumpet              |
| 061            | Trombone 1           |
| 062            | French Horn 1        |
| 063            | Tuba                 |
| 064            | Muted Trumpet        |
| 065            | Sax Section          |
| 066            | Tenor Sax            |
| 067            | Alto Sax             |
| 068            | Soprano Sax          |
| 069            | Flute                |
| 070            | Piccolo              |
| 071            | Clarinet             |
| 072            | Oboe                 |
| 073            | Recorder             |
| 074            | Ocarina              |
| 075            | Synth Brass 1        |
| 076            | Resonant Synth Brass |
| <b>SYNTH</b>   |                      |
| 077            | Square Lead 1        |
| 078            | Sawtooth Lead 1      |
| 079            | Sine Lead            |
| 080            | Voice Lead           |
| 081            | Fifths Lead          |
| 082            | Funky Lead           |
| 083            | Fargo                |
| 084            | New Age Pad          |
| 085            | Fantasy              |
| 086            | Bowed Pad            |

| Voice No.              | Voice Name                          |
|------------------------|-------------------------------------|
| 087                    | Metallic Pad                        |
| 088                    | Halo Pad                            |
| 089                    | Crystal                             |
| 090                    | Atmosphere                          |
| 091                    | Brightness                          |
| 092                    | Sweep Pad                           |
| 093                    | Rain                                |
| 094                    | Sound Track                         |
| <b>WORLD</b>           |                                     |
| 095                    | Er Hu                               |
| 096                    | Di Zi                               |
| 097                    | Pi Pa                               |
| 098                    | Sitar 1                             |
| 099                    | Pungi                               |
| 100                    | Harmonium 1 (Single Reed)           |
| 101                    | Shakuhachi                          |
| 102                    | Koto                                |
| 103                    | Pan Flute                           |
| 104                    | Kanoon                              |
| 105                    | Oud                                 |
| 106                    | Fiddle                              |
| 107                    | Bagpipe                             |
| 108                    | Dulcimer 1                          |
| 109                    | Kalimba                             |
| <b>PERC.&amp;DRUMS</b> |                                     |
| 110                    | Vibraphone                          |
| 111                    | Marimba                             |
| 112                    | Xylophone                           |
| 113                    | Glockenspiel                        |
| 114                    | Steel Drums                         |
| 115                    | Tubular Bells                       |
| 116                    | Timpani                             |
| 117                    | Standard Kit 1                      |
| 118                    | Standard Kit 1 + Chinese Percussion |
| 119                    | Indian Kit                          |
| 120                    | Arabic Kit                          |
| 121                    | SE Kit 1                            |
| 122                    | SE Kit 2                            |
| 123                    | SE Kit 3                            |
| 124                    | SFX Kit                             |
| <b>OTHERS</b>          |                                     |
| 125                    | Mono Grand Piano                    |
| 126                    | Harpichord 2                        |
| 127                    | Electric Piano 3                    |
| 128                    | Chorus Electric Piano 2             |
| 129                    | Detuned Electric Piano              |

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvukov / Список с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

| Voice No. | Voice Name                       |
|-----------|----------------------------------|
| 130       | DX + Analog Electric Piano       |
| 131       | Wah Clavi                        |
| 132       | 60s Drawbar Organ 2              |
| 133       | 60s Drawbar Organ 3              |
| 134       | 70s Drawbar Organ 2              |
| 135       | Detuned Drawbar Organ            |
| 136       | 70s Percussive Organ             |
| 137       | Organ Bass                       |
| 138       | Slow Rotary Organ                |
| 139       | Fast Rotary Organ                |
| 140       | Pipe Organ 2                     |
| 141       | Pipe Organ 3                     |
| 142       | Organ Flute                      |
| 143       | Tremolo Organ Flute              |
| 144       | Cheezy Organ                     |
| 145       | Light Organ                      |
| 146       | Puff Organ                       |
| 147       | Tango Accordion 2                |
| 148       | Harmonica 2                      |
| 149       | Nylon & Steel Guitar             |
| 150       | Steel Guitar with Body Sound     |
| 151       | Muted Steel Guitar               |
| 152       | 12-string Guitar                 |
| 153       | Jazz Guitar                      |
| 154       | Jazz Amp                         |
| 155       | Jazz Man                         |
| 156       | Chorus Guitar                    |
| 157       | Funk Guitar                      |
| 158       | Guitar Pinch                     |
| 159       | Feedback Guitar 1                |
| 160       | Feedback Guitar 2                |
| 161       | Guitar Feedback                  |
| 162       | Guitar Harmonics 1               |
| 163       | Guitar Harmonics 2               |
| 164       | Guitar Harmonics 3               |
| 165       | Acoustic Bass 2                  |
| 166       | Finger Bass 2                    |
| 167       | Finger Dark                      |
| 168       | Finger Slap Bass                 |
| 169       | Fretless Bass 2                  |
| 170       | Fretless Bass 3                  |
| 171       | Fretless Bass 4                  |
| 172       | Slap Bass 3                      |
| 173       | Jazz Rhythm                      |
| 174       | Bass & Distorted Electric Guitar |
| 175       | Muted Pick Bass                  |
| 176       | Modulated Bass                   |
| 177       | Punch Thumb Bass                 |
| 178       | Synth Bass 2                     |
| 179       | Synth Bass 2 Dark                |
| 180       | Mellow Synth Bass                |
| 181       | Sequenced Bass                   |
| 182       | Click Synth Bass                 |
| 183       | Modular Synth Bass               |
| 184       | Strings 3                        |
| 185       | Slow Strings                     |
| 186       | Stereo Strings                   |

| Voice No. | Voice Name                 |
|-----------|----------------------------|
| 187       | Stereo Slow Strings        |
| 188       | Orchestra 2                |
| 189       | 60s Strings                |
| 190       | Suspense Strings           |
| 191       | Legato Strings             |
| 192       | Warm Strings               |
| 193       | Kingdom                    |
| 194       | Slow Tremolo Strings       |
| 195       | Tremolo Orchestra          |
| 196       | Slow Violin                |
| 197       | Viola                      |
| 198       | Orchestra Hit 2            |
| 199       | Impact                     |
| 200       | Stereo Choir               |
| 201       | Mellow Choir               |
| 202       | Choir Strings              |
| 203       | Synth Voice 2              |
| 204       | Choral                     |
| 205       | Analog Voice               |
| 206       | Breathy Tenor Sax          |
| 207       | Baritone Sax               |
| 208       | English Horn               |
| 209       | Bassoon                    |
| 210       | Warm Trumpet               |
| 211       | Trombone 2                 |
| 212       | Trumpet & Trombone Section |
| 213       | French Horn 2              |
| 214       | French Horn Solo           |
| 215       | Horn Orchestra             |
| 216       | Synth Brass 2              |
| 217       | Soft Brass                 |
| 218       | Choir Brass                |
| 219       | Blown Bottle               |
| 220       | Whistle                    |
| 221       | Square Lead 2              |
| 222       | LM Square                  |
| 223       | Sawtooth Lead 2            |
| 224       | Thick Sawtooth             |
| 225       | Dynamic Sawtooth           |
| 226       | Digital Sawtooth           |
| 227       | Solo Sine                  |
| 228       | Calliope Lead              |
| 229       | Chiff Lead                 |
| 230       | Charang Lead               |
| 231       | Bass & Lead                |
| 232       | Hollow                     |
| 233       | Shroud                     |
| 234       | Mellow                     |
| 235       | Big Lead                   |
| 236       | Sequenced Analog           |
| 237       | Pure Lead                  |
| 238       | Distorted Lead             |
| 239       | Big Five                   |
| 240       | Big & Low                  |
| 241       | Fat & Perky                |
| 242       | Warm Pad                   |
| 243       | Poly Synth Pad             |

| Voice No. | Voice Name            |
|-----------|-----------------------|
| 244       | Equinox               |
| 245       | Choir Pad             |
| 246       | Soft Whirl            |
| 247       | Itopia                |
| 248       | Goblins               |
| 249       | Echoes                |
| 250       | Sci-Fi                |
| 251       | African Wind          |
| 252       | Carib                 |
| 253       | Prologue              |
| 254       | Synth Drum Comp       |
| 255       | Popcorn               |
| 256       | Tiny Bells            |
| 257       | Round Glockenspiel    |
| 258       | Glockenspiel Chimes   |
| 259       | Clear Bells           |
| 260       | Chorus Bells          |
| 261       | Soft Crystal          |
| 262       | Air Bells             |
| 263       | Warm Atmosphere       |
| 264       | Hollow Release        |
| 265       | Nylon Electric Piano  |
| 266       | Nylon Harp            |
| 267       | Harp Vox              |
| 268       | Atmosphere Pad        |
| 269       | Goblins Synth         |
| 270       | Creeper               |
| 271       | Ritual                |
| 272       | To Heaven             |
| 273       | Night                 |
| 274       | Glisten               |
| 275       | Bell Choir            |
| 276       | Bell Harp             |
| 277       | Soft Vibraphone       |
| 278       | Soft Marimba          |
| 279       | Sine Marimba          |
| 280       | Balimba               |
| 281       | Log Drums             |
| 282       | Celesta               |
| 283       | MusicBox 1            |
| 284       | MusicBox 2            |
| 285       | Church Bells          |
| 286       | Carillon              |
| 287       | Tinkle Bell           |
| 288       | Agogo                 |
| 289       | Woodblock             |
| 290       | Castanets             |
| 291       | Melodic Tom 1         |
| 292       | Melodic Tom 2         |
| 293       | Real Tom              |
| 294       | Rock Tom              |
| 295       | Electronic Percussion |
| 296       | Analog Tom            |
| 297       | Synth Drum            |
| 298       | Taiko Drum            |
| 299       | Gran Cassa            |
| 300       | Gamelimba             |

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enstrüman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

| Voice No. | Voice Name                |
|-----------|---------------------------|
| 301       | Glass Percussion          |
| 302       | Reverse Cymbal            |
| 303       | Banjo                     |
| 304       | Muted Banjo               |
| 305       | Dulcimer 2                |
| 306       | Cimbalom                  |
| 307       | Santur                    |
| 308       | Rabab                     |
| 309       | Harmonium 2 (Double Reed) |
| 310       | Harmonium 3 (Triple Reed) |
| 311       | Tanpura                   |
| 312       | Sitar 2                   |
| 313       | Detuned Sitar             |
| 314       | Shehnai                   |
| 315       | Gopichant                 |
| 316       | Tabla                     |
| 317       | Gu Zheng                  |
| 318       | Yang Qin                  |
| 319       | Shamisen                  |
| 320       | Taisho-kin                |
| 321       | Mandolin                  |
| 322       | Ukulele                   |
| 323       | Bonang                    |
| 324       | Altair                    |
| 325       | Gamelan Gongs             |
| 326       | Stereo Gamelan Gongs      |
| 327       | Rama Cymbal               |
| 328       | Thai Bells                |
| 329       | Fret Noise                |
| 330       | Breath Noise              |
| 331       | Cutting Noise 1           |
| 332       | Cutting Noise 2           |
| 333       | String Slap               |
| 334       | Flute Key Click           |
| 335       | Bird Tweet 1              |
| 336       | Bird Tweet 2              |
| 337       | Telephone Ring 1          |
| 338       | Telephone Ring 2          |
| 339       | Phone Call                |
| 340       | Shower                    |
| 341       | Thunder                   |
| 342       | Wind                      |
| 343       | Stream                    |
| 344       | Seashore                  |
| 345       | Bubble                    |
| 346       | Feed                      |
| 347       | Dog                       |
| 348       | Horse                     |
| 349       | Maou                      |
| 350       | Door Squeak               |
| 351       | Door Slam                 |
| 352       | Scratch Cut               |
| 353       | Scratch Split             |
| 354       | Wind Chime                |
| 355       | Car Engine Ignition       |
| 356       | Car Tires Squeal          |
| 357       | Car Passing               |

| Voice No.    | Voice Name                |
|--------------|---------------------------|
| 358          | Car Crash                 |
| 359          | Siren                     |
| 360          | Train                     |
| 361          | Helicopter                |
| 362          | Jet Plane                 |
| 363          | Starship                  |
| 364          | Burst                     |
| 365          | Roller Coaster            |
| 366          | Submarine                 |
| 367          | Laugh                     |
| 368          | Scream                    |
| 369          | Punch                     |
| 370          | Heartbeat                 |
| 371          | Footsteps                 |
| 372          | Applause                  |
| 373          | Gunshot                   |
| 374          | Machine Gun               |
| 375          | Laser Gun                 |
| 376          | Explosion                 |
| 377          | Firework                  |
| 378          | Standard Kit 2            |
| 379          | Room Kit                  |
| 380          | Rock Kit                  |
| 381          | Electronic Kit            |
| 382          | Analog Kit                |
| 383          | Dance Kit                 |
| 384          | Jazz Kit                  |
| 385          | Brush Kit                 |
| 386          | Symphony Kit              |
| <b>DUAL*</b> |                           |
| 387          | Octave Piano              |
| 388          | Piano & Pizzicato Strings |
| 389          | Piano & Flute             |
| 390          | Piano Pad                 |
| 391          | Octave Honky-tonk Piano   |
| 392          | Harpsichord & Strings     |
| 393          | Electric Piano Pad 1      |
| 394          | Electric Piano Pad 2      |
| 395          | Electric Piano Pad 3      |
| 396          | Octave Strings            |
| 397          | Octave Brass              |
| 398          | Orchestra Tutti           |
| 399          | Octave Choir              |
| 400          | Jazz Section              |
| 401          | Flute & Clarinet          |





















\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.



SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

|            |      | Voice No. 124   |  |
|------------|------|---|--|
|            |      | SFX Kit   |  |
| C1         | C 1  | Punch   |  |
| <b>C#1</b> | C# 1 | Laugh   |  |
| D1         | D 1  | Footsteps   |  |
| <b>D#1</b> | D# 1 | Scream  |  |
| E1         | E 1  | Handclap  |  |
| F1         | F 1  | Applause  |  |
| <b>F#1</b> | F# 1 | Question Setting  |  |
| G1         | G 1  | Announcement Start  |  |
| <b>G#1</b> | G# 1 | Correct   |  |
| A1         | A 1  | Announcement End  |  |
| <b>A#1</b> | A# 1 | Wrong   |  |
| B1         | B 1  | Gong 1  |  |
| C2         | C 2  |  Gong 2          |  |
| <b>C#2</b> | C# 2 |  Kick a can      |  |
| D2         | D 2  |  Spray           |  |
| <b>D#2</b> | D# 2 |  Camera          |  |
| E2         | E 2  |  Gear            |  |
| F2         | F 2  |  Bubble         |  |
| <b>F#2</b> | F# 2 |  Thunder       |  |
| G2         | G 2  |  Rain          |  |
| <b>G#2</b> | G# 2 |  Splash        |  |
| A2         | A 2  |  Wind          |  |
| <b>A#2</b> | A# 2 |  Stream        |  |
| B2         | B 2  |  Short Circuit |  |
| C3         | C 3  |  Cat           |  |
| <b>C#3</b> | C# 3 |  Dog           |  |
| D3         | D 3  |  Cow           |  |
| <b>D#3</b> | D# 3 |  Horse         |  |
| E3         | E 3  |  Goat          |  |

|            |      | Voice No. 124   |  |
|------------|------|---|--|
|            |      | SFX Kit   |  |
| F3         | F 3  |  Sheep                 |  |
| <b>F#3</b> | F# 3 |  Lion                  |  |
| G3         | G 3  |  Owl                   |  |
| <b>G#3</b> | G# 3 |  Rooster               |  |
| A3         | A 3  |  Bird                  |  |
| <b>A#3</b> | A# 3 |  Frog                  |  |
| B3         | B 3  |  Insect                |  |
| C4         | C 4  |  Door Squeak           |  |
| <b>C#4</b> | C# 4 |  Door Slam             |  |
| D4         | D 4  |  Dial Tone             |  |
| <b>D#4</b> | D# 4 |  Alarm Bell            |  |
| E4         | E 4  |  Bicycle Horn          |  |
| F4         | F 4  |  Siren                 |  |
| <b>F#4</b> | F# 4 |  Car Passing           |  |
| G4         | G 4  |  Railroad Crossing     |  |
| <b>G#4</b> | G# 4 |  Steam Engine Whistle |  |
| A4         | A 4  |  Train               |  |
| <b>A#4</b> | A# 4 |  Helicopter          |  |
| B4         | B 4  |  Jet Plane           |  |
| C5         | C 5  |  UFO                 |  |
| <b>C#5</b> | C# 5 | Car Engine Ignition   |  |
| D5         | D 5  | Car Horn  |  |
| <b>D#5</b> | D# 5 | Metallic Sound  |  |
| E5         | E 5  | Laser   |  |
| F5         | F 5  | Chime   |  |
| <b>F#5</b> | F# 5 | Cash register drawer  |  |
| G5         | G 5  | Barcode Scanner   |  |
| <b>G#5</b> | G# 5 | Zipper  |  |
| A5         | A 5  | Cuckoo Clock  |  |
| <b>A#5</b> | A# 5 | Clock Tick  |  |
| B5         | B 5  | Big Clock   |  |
| C6         | C 6  | Chau Gong   |  |

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /  
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /  
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /  
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Štílusok listája / Seznam slogov /  
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /  
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

| Style No.               | Style Name    |
|-------------------------|---------------|
| <b>POP &amp; ROCK</b>   |               |
| 001                     | BritPopRock   |
| 002                     | 8BeatModern   |
| 003                     | Cool8Beat     |
| 004                     | 60sGuitarPop  |
| 005                     | 8BeatAdria    |
| 006                     | 60s8Beat      |
| 007                     | 8Beat         |
| 008                     | OffBeat       |
| 009                     | 60sRock       |
| 010                     | HardRock      |
| 011                     | RockShuffle   |
| 012                     | 8BeatRock     |
| 013                     | 16Beat        |
| 014                     | PopShuffle    |
| 015                     | GuitarPop     |
| 016                     | 16BeatUptempo |
| 017                     | KoolShuffle   |
| 018                     | HipHopLight   |
| <b>BALLAD</b>           |               |
| 019                     | 70sGlamPiano  |
| 020                     | PianoBallad   |
| 021                     | LoveSong      |
| 022                     | 6/8ModernEP   |
| 023                     | 6/8SlowRock   |
| 024                     | OrganBallad   |
| 025                     | PopBallad     |
| 026                     | 16BeatBallad  |
| <b>DANCE</b>            |               |
| 027                     | EuroTrance    |
| 028                     | Ibiza         |
| 029                     | SwingHouse    |
| 030                     | Clubdance     |
| 031                     | ClubLatin     |
| 032                     | Garage 1      |
| 033                     | Garage 2      |
| 034                     | TechnoParty   |
| 035                     | UKPop         |
| 036                     | HipHopGroove  |
| 037                     | HipShuffle    |
| 038                     | HipHopPop     |
| 039                     | 70sDisco      |
| 040                     | LatinDisco    |
| 041                     | SaturdayNight |
| 042                     | DiscoHands    |
| <b>SWING &amp; JAZZ</b> |               |
| 043                     | BigBandFast   |
| 044                     | BigBandBallad |
| 045                     | JazzClub      |
| 046                     | Swing 1       |
| 047                     | Swing 2       |

| Style No.      | Style Name          |
|----------------|---------------------|
| 048            | Five/Four           |
| 049            | Dixieland           |
| 050            | Ragtime             |
| <b>R&amp;B</b> |                     |
| 051            | Soul                |
| 052            | DetroitPop          |
| 053            | 6/8Soul             |
| 054            | CrocoTwist          |
| 055            | Rock&Roll           |
| 056            | ComboBoogie         |
| 057            | 6/8Blues            |
| <b>LATIN</b>   |                     |
| 058            | BrazilianSamba      |
| 059            | BossaNova           |
| 060            | Forro               |
| 061            | Sertanejo           |
| 062            | Joropo              |
| 063            | Parranda            |
| 064            | Reggaeton           |
| 065            | Tijuana             |
| 066            | PasoDuranguense     |
| 067            | CumbiaGrupera       |
| 068            | Mambo               |
| 069            | Salsa               |
| 070            | Beguine             |
| 071            | Reggae              |
| <b>WORLD</b>   |                     |
| 072            | CountryPop          |
| 073            | CountrySwing        |
| 074            | Country2/4          |
| 075            | Bluegrass           |
| 076            | Hawaiian            |
| 077            | CelticDance         |
| 078            | ScottishReel        |
| 079            | Saeidy              |
| 080            | WehdaSaghira        |
| 081            | IranianElec         |
| 082            | Emarati             |
| 083            | AfricanGospelReggae |
| 084            | Makossa             |
| 085            | ModernAfrobeat      |
| 086            | HighLife            |
| 087            | OrganHighLife       |
| 088            | IgboHighLife        |
| 089            | SocaCalypso         |
| 090            | Azonto              |
| 091            | IndianPop           |
| 092            | Bhangra             |
| 093            | Bhajan              |
| 094            | BollyMix            |
| 095            | Tamil               |

| Style No.                | Style Name          |
|--------------------------|---------------------|
| 096                      | Kerala              |
| 097                      | GoanPop             |
| 098                      | Rajasthan           |
| 099                      | Dandiya             |
| 100                      | Qawwali             |
| 101                      | FolkHills           |
| 102                      | ModernDangdut 1     |
| 103                      | ModernDangdut 2     |
| 104                      | Keroncong           |
| 105                      | VietnamesePopBallad |
| 106                      | Vietnamese6/8Ballad |
| 107                      | XiQingLuoGu         |
| 108                      | YiZuMinGe           |
| 109                      | JingJuJieZou        |
| <b>BALLROOM</b>          |                     |
| 110                      | VienneseWaltz       |
| 111                      | EnglishWaltz        |
| 112                      | Slowfox             |
| 113                      | Foxtrot             |
| 114                      | Quickstep           |
| 115                      | Tango               |
| 116                      | Pasodoble           |
| 117                      | Samba               |
| 118                      | ChaChaCha           |
| 119                      | Rumba               |
| 120                      | Jive                |
| <b>TRAD. &amp; WALTZ</b> |                     |
| 121                      | US March            |
| 122                      | 6/8March            |
| 123                      | GermanMarch         |
| 124                      | PolkaPop            |
| 125                      | OberkramerPolka     |
| 126                      | Tarantella          |
| 127                      | Showtune            |
| 128                      | ChristmasSwing      |
| 129                      | ChristmasWaltz      |
| 130                      | ItalianWaltz        |
| 131                      | SwingWaltz          |
| 132                      | JazzWaltz           |
| 133                      | CountryWaltz        |
| 134                      | OberkramerWalzer    |
| 135                      | Musette             |
| <b>PIANIST</b>           |                     |
| 136                      | Stride              |
| 137                      | PianoSwing          |
| 138                      | Arpeggio            |
| 139                      | Habanera            |
| 140                      | SlowRock            |
| 141                      | 8BeatPianoBallad    |
| 142                      | 6/8PianoMarch       |
| 143                      | PianoWaltz          |

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /  
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /  
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /  
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /  
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrinių sąrašas / Lugude loend /  
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

| Song No.                         | Song Name   |
|----------------------------------|---|
| <b>TOP PICK</b>                  |   |
| 001                              | Demo 1  |
| 002                              | Demo 2  |
| 003                              | Demo 3  |
| <b>TRADITIONAL</b>               |   |
| 004                              | Frère Jacques                                     |
| 005                              | Der Froschgesang                                  |
| 006                              | Aura Lee  |
| 007                              | London Bridge                                     |
| 008                              | Sur le pont d'Avignon                             |
| 009                              | Nedelka   |
| 010                              | Sippin' Cider Through a Straw                     |
| 011                              | Bury Me Not on the Lone Prairie                   |
| 012                              | Old MacDonald Had A Farm                          |
| 013                              | If You're Happy and You Know It                   |
| 014                              | Greensleeves                                      |
| 015                              | Kalinka   |
| 016                              | Holdilia Cook                                     |
| 017                              | La Cucaracha                                      |
| <b>FAVORITE</b>                  |   |
| 018                              | Aloha Oe  |
| 019                              | Old Folks at Home                                 |
| 020                              | Santa Lucia                                       |
| 021                              | Beautiful Dreamer                                 |
| 022                              | Ring de Banjo                                     |
| 023                              | Funiculi Funicula                                 |
| 024                              | Largo (from the New World)                        |
| 025                              | Brahms' Lullaby                                   |
| 026                              | Liebesträume Nr.3                                 |
| 027                              | Pomp and Circumstance                             |
| 028                              | Chanson du Toreador                               |
| 029                              | Jupiter, the Bringer of Jollity                   |
| 030                              | The Polovetsian Dances                            |
| 031                              | Die Moldau  |
| 032                              | Salut d'Amour op.12                               |
| 033                              | Humoresques                                       |
| 034                              | Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) |
| <b>INST. (INSTRUMENT) MASTER</b> |   |
| 035                              | Sicilienne/Fauré                                  |
| 036                              | Swan Lake   |
| 037                              | Grand March (Aida)                                |
| 038                              | Serenade for Strings in C major, op.48            |
| 039                              | Pizzicato Polka                                   |
| 040                              | Romance de Amor                                   |
| 041                              | Menuett BWV Anh.114                               |
| 042                              | Ave Verum Corpus                                  |

| Song No.                          | Song Name                                |
|-----------------------------------|--|
| <b>DUET</b>                       |  |
| 043                               | Ten Little Indians (DUET)                |
| 044                               | The Cuckoo (DUET)                        |
| 045                               | Close Your Hands, Open Your Hands (DUET) |
| 046                               | O du lieber Augustin (DUET)              |
| 047                               | We Wish You A Merry Christmas (DUET)     |
| 048                               | London Bridge (DUET)                     |
| 049                               | Scarborough Fair (DUET)                  |
| 050                               | Twinkle Twinkle Little Star (DUET)       |
| 051                               | Im Mai (DUET)                            |
| 052                               | O Christmas Tree (DUET)                  |
| 053                               | Pop Goes The Weasel (DUET)               |
| 054                               | Mary Had a Little Lamb (DUET)            |
| 055                               | Row Row Row Your Boat (DUET)             |
| 056                               | On Top of Old Smoky (DUET)               |
| <b>FAV. (FAVORITE) WITH STYLE</b> |  |
| 057                               | Amazing Grace                            |
| 058                               | Oh! Susanna                              |
| 059                               | Joy to the World                         |
| 060                               | Little Brown Jug                         |
| 061                               | Yankee Doodle                            |
| 062                               | My Darling Clementine                    |
| 063                               | Auld Lang Syne                           |
| 064                               | My Bonnie                                |
| 065                               | When the Saints Go Marching In           |
| 066                               | The Danube Waves                         |
| 067                               | Battle Hymn of the Republic              |
| 068                               | I've Been Working On The Railroad        |
| 069                               | Grandfather's Clock                      |
| 070                               | Bill Bailey (Won't You Please Come Home) |
| 071                               | Down by the Riverside                    |
| 072                               | Campdown Races                           |
| 073                               | When Irish Eyes Are Smiling              |
| 074                               | Ave Maria                                |
| 075                               | American Patrol                          |
| 076                               | Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") |
| 077                               | Frühlingsstimmen                         |
| <b>PIANO ENSEMBLE</b>             |  |
| 078                               | Wenn ich ein Vöglein wär                 |
| 079                               | Die Lorelei                              |
| 080                               | Home Sweet Home                          |
| 081                               | Scarborough Fair                         |

| Song No.          | Song Name                              |
|-------------------|--|
| 082               | My Old Kentucky Home                   |
| 083               | Loch Lomond                            |
| 084               | Silent Night                           |
| 085               | Deck the Halls                         |
| 086               | O Christmas Tree                       |
| 087               | Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile |
| 088               | Ave Maria/J. S. Bach - Gounod          |
| 089               | Jesus bleibet meine Freude             |
| 090               | Prelude op.28-15 "Raindrop"            |
| 091               | Nocturne op.9-2                        |
| 092               | Étude op.10-3 "Chanson de L'adieu"     |
| 093               | Romanze (Serenade K.525)               |
| <b>PIANO SOLO</b> |  |
| 094               | Arabesque                              |
| 095               | La Chevaleresque                       |
| 096               | Für Elise                              |
| 097               | Turkish March                          |
| 098               | 24 Preludes op.28-7                    |
| 099               | Annie Laurie                           |
| 100               | Jeanie with the Light Brown Hair       |

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

**Next Page** 

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /  
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /  
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /  
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

| Song No.                               | Special Appendix              |
|--|-------------------------------|
| <b>Special Appendix - CHORD STUDY*</b> |                               |
| 101–112                                | Chord Study 01–Chord Study 12 |
| <b>USER SONG</b>                       |                               |
| 113                                    | User Song                     |

\* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /  
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /  
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /  
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /  
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

### Reverb Types

| No.   | Reverb Type | Description                   |
|-------|-------------|-------------------------------|
| 01–03 | Hall 1–3    | Concert hall reverb.          |
| 04–05 | Room 1–2    | Small room reverb.            |
| 06–07 | Stage 1–2   | Reverb for solo instruments.  |
| 08–09 | Plate 1–2   | Simulated steel plate reverb. |
| 10    | Off         | No effect.                    |

### Chorus Types

| No. | Chorus Type | Description  |
|-----|-------------|--|
| 1–3 | Chorus 1–3  | Conventional chorus program with rich, warm chorusing.       |
| 4–5 | Flanger 1–2 | This produces a rich, animated wavering effect in the sound. |
| 6   | Off         | No effect.   |

#### NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumaniojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

| Key Signature on the music score | Smart Chord Key (Display) | Root Note |          |         |          |         |         |          |         |          |         |          |         |    |  |
|----------------------------------|---------------------------|-----------|----------|---------|----------|---------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----|--|
|                                  |                           | D♭        |          |         | E♭       |         |         | F♯       |         |          | G♯      |          |         | B♭ |  |
|                                  |                           | C         | D        | E       | F        | G       | A       | B        |         |          |         |          |         |    |  |
|                                  | FL7                       | C dim     | D♭ m     | D dim7  | E♭ 1+5   | E       | F dim   | F♯ 7     | G       | G♯ m     | A       | B♭ m7 ♭5 | B       |    |  |
|                                  | FL6                       | C dim     | D♭ 7     | D       | E♭ m     | E       | F m7 ♭5 | F♯       | G dim   | G♯ m     | A dim7  | B♭ 1+5   | B       |    |  |
|                                  | FL5                       | C m7 ♭5   | D♭       | D dim   | E♭ m     | E dim7  | F 1+5   | F♯       | G dim   | G♯ 7     | A       | B♭ m     | B       |    |  |
|                                  | FL4                       | C 1+5     | D♭       | D dim   | E♭ 7     | E       | F m     | F♯       | G m7 ♭5 | G♯       | A dim   | B♭ m     | B dim7  |    |  |
|                                  | FL3                       | C m       | D♭       | D m7 ♭5 | E♭       | E dim   | F m     | F♯ dim7  | G 1+5   | G♯       | A dim   | B♭ 7     | B       |    |  |
|                                  | FL2                       | C m       | D♭ dim7  | D 1+5   | E♭       | E dim   | F 7     | F♯       | G m     | G♯       | A m7 ♭5 | B♭       | B dim   |    |  |
|                                  | FL1                       | C 7       | D♭       | D m     | E♭       | E m7 ♭5 | F       | F♯ dim   | G m     | G♯ dim7  | A 1+5   | B♭       | B dim   |    |  |
| No key signature<br>             | SP0 (Default)             | C         | D♭ dim   | D m     | E♭ dim7  | E 1+5   | F       | F♯ dim   | G 7     | G♯       | A m     | B♭       | B m7 ♭5 |    |  |
|                                  | SP1                       | C         | D♭ dim   | D 7     | E♭       | E m     | F       | F♯ m7 ♭5 | G       | G♯ dim   | A m     | B♭ dim7  | B 1+5   |    |  |
|                                  | SP2                       | C         | D♭ m7 ♭5 | D       | E♭ dim   | E m     | F dim7  | F♯ 1+5   | G       | G♯ dim   | A 7     | B♭       | B m     |    |  |
|                                  | SP3                       | C dim7    | D♭ 1+5   | D       | E♭ dim   | E 7     | F       | F♯ m     | G       | G♯ m7 ♭5 | A       | B♭ dim   | B m     |    |  |
|                                  | SP4                       | C         | D♭ m     | D       | E♭ m7 ♭5 | E       | F dim   | F♯ m     | G dim7  | G♯ 1+5   | A       | B♭ dim   | B 7     |    |  |
|                                  | SP5                       | C dim     | D♭ m     | D dim7  | E♭ 1+5   | E       | F dim   | F♯ 7     | G       | G♯ m     | A       | B♭ m7 ♭5 | B       |    |  |
|                                  | SP6                       | C dim     | D♭ 7     | D       | E♭ m     | E       | F m7 ♭5 | F♯       | G dim   | G♯ m     | A dim7  | B♭ 1+5   | B       |    |  |
|                                  | SP7                       | C m7 ♭5   | D♭       | D dim   | E♭ m     | E dim7  | F 1+5   | F♯       | G dim   | G♯ 7     | A       | B♭ m     | B       |    |  |

**NOTE**

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

## Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_02)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

## Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.



Cd

### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

## Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Cd

### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

(weee\_battery\_eu\_pt\_02a)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Cd

### Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

(weee\_battery\_eu\_it\_02)

## Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee\_battery\_eu\_nl\_02)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_02)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee\_battery\_eu\_da\_02)



## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sv\_02)

## Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee\_battery\_eu\_cs\_02)

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sk\_02)

## Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee\_battery\_eu\_hu\_02)

## Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



### Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sl\_02)

## Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee\_battery\_eu\_bg\_02)

## Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee\_battery\_eu\_ro\_02)

## Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jautāt ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



### Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lv\_02)

## Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



### Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simbolai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

### Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lt\_02)

## Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

### Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

(weee\_battery\_eu\_et\_02)

## Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee\_battery\_eu\_hr\_02)

## Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

### Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi Hakkında Bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee\_battery\_eu\_tr\_02)

# Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>English</b>    | <b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b><br>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area  |
| <b>Deutsch</b>    | <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz</b><br>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum                            |
| <b>Français</b>   | <b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b><br>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen |
| <b>Nederlands</b> | <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b><br>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte  |
| <b>Español</b>    | <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b><br>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (puede encontrar una versión imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo  |
| <b>Italiano</b>   | <b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b><br>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea                           |
| <b>Português</b>  | <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b><br>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia   |
| <b>Ελληνικά</b>   | <b>Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b><br>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.  |
| <b>Svenska</b>    | <b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b><br>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantinservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet  |
| <b>Norsk</b>      | <b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b><br>For detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedstående nettside (utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet  |
| <b>Dansk</b>      | <b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØF* og Schweiz</b><br>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garanti-serviceordning for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det webside, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØF: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område            |

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b> Suomi</b>          | <b>Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b><br>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (*Tubastetaan tiedotto saatavissa sivustollamme). Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliselle Yamahan edustajalle.<br>ETA: Euroopan talousalue  |
| <b> Polski</b>         | <b> Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii</b><br>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany strona internetowa (plik pdf) oraz do wyroku zapytać się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy                  |
| <b> Česky</b>          | <b>Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b><br>Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zúčastněním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor  |
| <b> Magyar</b>         | <b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információ az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára</b><br>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamahával képviselővel. * EGT: Európai Gazdasági Térség |
| <b> Eesti keel</b>     | <b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b><br>Täpsemat teabot saameisid saada Yamahalt toote garantii ning kaogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteavimiseks Kohla, Kesk-Euroopas ja Šveitsis. (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond   |
| <b> Latviesu</b>       | <b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b><br>Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamahā pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona  |
| <b> Lietuvių kalba</b> | <b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEZ* ir Šveicarijoje</b><br>Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEZ* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą jūsų savo šaliai. * EEZ – Europos ekonominė erdvė  |
| <b> Slovenščina</b>    | <b>Dobrište upozorenje: Informacije o zavarci pri nakaznikov v EHP* a Švajcariku</b><br>Podrobne informacije o zavarci vključajo sa tohto produktu od splošnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* a Švajcariku najpote na webovo stran uvedeno nižje (na naši spletni strani je na voljo) ali se obratite na zastopcu splošno Yamahovo v svoji krajini. * EHP: Evropski gospodarski prostor   |
| <b> Slovensčina</b>    | <b>Pomenljivo obavestio: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicari</b><br>Za podrobne informacije o item Yamahinemu izdelku, ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Švicari, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matifajla datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor  |
| <b> Български език</b> | <b>Важно съобщение: Информация за гаранция за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b><br>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство  |
| <b> Limba română</b>   | <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b><br>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanți Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European   |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

**NORTH AMERICA****CANADA**

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

**U.S.A.**

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

**CENTRAL & SOUTH AMERICA****MEXICO**

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9/ Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

**BRAZIL**

**Yamaha Music José do Brasil Ltd.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

**ARGENTINA**

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossentini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este C-1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

**PANAMA AND OTHER LATIN****AMERICAN REGIONS/  
CARIBBEAN REGIONS**

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

**EUROPE****THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

**GERMANY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/  
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/  
SLOVENIA**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

**POLAND**

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-067 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

**BULGARIA**

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentat Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

**MALTA**

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/  
LUXEMBOURG**

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

**FRANCE**

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

**ITALY**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

**SPAIN/PORTUGAL**

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

**GREECE**

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

**SWEDEN**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

**DENMARK**

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

**FINLAND**

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

**NORWAY**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

**ICELAND**

**Hjódofaeruhid Ehf.**  
Stidmúla 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

**CYPRUS**

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

**RUSSIA**

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

**OTHER EUROPEAN REGIONS**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**AFRICA**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**MIDDLE EAST****TURKEY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezli Almanya Türkiye İstanbul Şubesi  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

**ISRAEL**

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

**OTHER REGIONS**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**ASIA****THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

**HONG KONG**

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

**INDIA**

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

**INDONESIA**

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

**KOREA**

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

**MALAYSIA**

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

**SINGAPORE**

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

**TAIWAN**

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

**THAILAND**

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

**VIETNAM**

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

**OTHER ASIAN REGIONS**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

**OCEANIA****AUSTRALIA**

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

**NEW ZEALAND**

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

**REGIONS AND TRUST****TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0170